

2TMD041600D0051 | 31.08.2018

# Manual del producto

## ABB-Welcome

### 83342-500 IP Gateway



1	Generar archivo de certificación.....	4
2	Seguridad.....	4
3	Uso previsto.....	5
3.1	Uso indicado.....	5
3.2	Uso indebido.....	5
3.3	Grupos objetivos y cualificaciones.....	5
3.4	Responsabilidad y garantía.....	5
4	Medio ambiente.....	6
4.1	Dispositivos ABB.....	6
5	Descripción del terminal.....	7
5.1	Conexión del dispositivo / diagrama del circuito.....	7
6	Datos técnicos.....	8
7	Montaje/instalación.....	9
7.1	Requisitos para el electricista.....	9
7.2	Generar archivo de certificación.....	10
7.3	Montaje.....	11
8	La puesta en marcha.....	12
8.1	Integración de dispositivos finales móviles en IP Gateway de ABB-Welcome.....	12
8.1.1	Requisitos del sistema.....	12
8.1.2	Puesta en marcha de IP Gateway.....	13
8.1.3	Configuración manual.....	18
8.1.4	Configuración de dispositivos móviles con IP Gateway.....	19
8.2	Configuración de IP-Puerta de Enlace.....	24
8.2.1	Información de red.....	24
8.2.2	Página Configuración de la red.....	25
8.2.3	Página de configuración Ajustes básicos.....	26
8.2.4	Página de configuración Cambio de contraseña.....	27
8.2.5	Página de configuración Ajustes del aparato.....	28
8.2.6	Página de configuración Iniciar sesión en el Portal.....	36
8.2.7	Página de configuración Gestión de Aplicaciones.....	37
8.2.8	Página de configuración ComfortPanel correspondiente.....	38
8.2.9	Importar / Exportar archivo de configuración.....	42
8.2.10	Actualización de firmware.....	43
8.2.11	Configuración de NTP.....	44
8.2.12	Información de versión.....	45
9	Funcionamiento.....	46
9.1	Botones generales de la configuración.....	46
9.2	Inicio de sesión.....	47
9.3	Resetear.....	49
9.4	Configuración de Telephone Gateway.....	50
9.5	Integración de dispositivos finales móviles en la aplicación Welcome.....	55

9.5.1	Página principal .....	56
9.5.2	Página Favoritos.....	57
9.5.3	Página Historial .....	58
9.5.4	Configuración .....	59
9.5.5	Llamar desde la estación exterior .....	60
9.5.6	Llamar desde la estación interna o la unidad de protección .....	61
9.5.7	Llamar desde el timbre del apartamento .....	62
9.5.8	Aviso de nueva versión .....	63
9.6	Integración de un Busch-ComfortTouch® 3.0 o superior.....	64
9.7	Seguridad de la red.....	65
	Aviso .....	66

## 1 Generar archivo de certificación

Lea atentamente este manual y observe la información que contiene. Esto lo ayudará a prevenir lesiones y daños a la propiedad, y garantizará un funcionamiento confiable y una vida útil prolongada para el dispositivo.

Guarde este manual en un lugar seguro.

Si pasa el dispositivo, también transmita este manual junto con él.

ABB no acepta ninguna responsabilidad por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

## 2 Seguridad



### **Advertencia**

¡Voltaje eléctrico!

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 110-240 V solo al personal técnico competente!

## 3 Uso previsto

### 3.1 **Uso indicado**

El dispositivo solo debe funcionar de acuerdo con los datos técnicos especificados!

Este producto se utiliza en porteros automáticos y en la transmisión de vídeo.

La configuración del dispositivo requiere de un dispositivo externo (portátil).

### 3.2 **Uso indebido**

El dispositivo es peligroso si se utiliza de forma indebida. Toda finalidad imprevista se considera un uso inadecuado. El fabricante no se hace responsable de los daños originados por un uso inapropiado. El usuario/operario asume el riesgo asociado.

### 3.3 **Grupos objetivos y cualificaciones**

La instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento del producto solo deben ser realizados por instaladores eléctricos debidamente cualificados y formados. Los instaladores eléctricos deben leer y comprender el manual, así como seguir las instrucciones especificadas. El operario debe cumplir con la normativa nacional vigente del país en cuestión en materia de instalación, pruebas de funcionamiento, reparación y mantenimiento de productos eléctricos.

### 3.4 **Responsabilidad y garantía**

El uso indebido, el incumplimiento de las especificaciones del manual, el uso de personal no capacitado, así como la modificación no autorizada excluye la responsabilidad del fabricante por los daños causados. Asimismo, se anula la garantía del fabricante.

## 4 Medio ambiente



### **¡Tenga en cuenta la protección del medio ambiente!**

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no deben ser desechados con la basura doméstica.

- El dispositivo contiene materias primas valiosas que pueden ser recicladas. Por lo tanto, coloque este dispositivo cerca del depósito de recolección apropiado.

### **4.1 Dispositivos ABB**

Todos los materiales de embalaje y dispositivos de ABB llevan las marcas y sellos de prueba para la eliminación adecuada. Deseche siempre los materiales de embalaje y dispositivos eléctricos y sus componentes a través de los depósitos de recolección y empresas de eliminación autorizadas.

Los productos ABB cumplen los requisitos legales, en particular las leyes que rigen los dispositivos electrónicos y eléctricos y la ordenanza REACH.

(Directiva de la UE 2002/96/EG WEEE y 2002/95/EG RoHS)

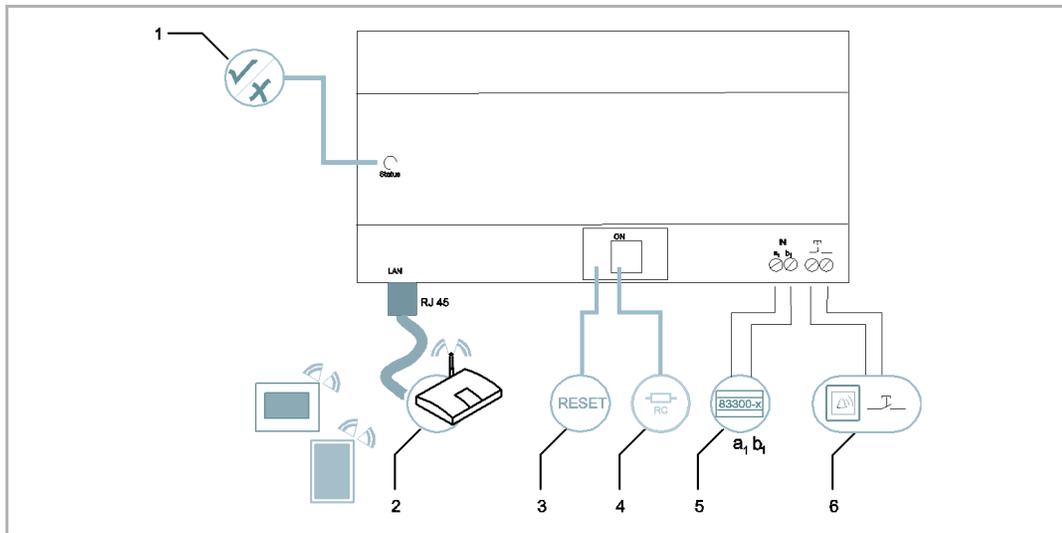
(Ordenanza UE-REACH y la ley para la aplicación de la ordenanza (EG) No.1907/2006)

## 5 Descripción del terminal

La IP-Puerta de Enlace es un sistema de portero automático Welcome y se utiliza para la transmisión de vídeo y la comunicación a través del portero automático.

- La dirección IP posibilita la comunicación entre el portero automático Welcome y la red local IP.
- También permite el uso de Busch-ComfortTouch® como unidad interior del portero automático y la aplicación Welcome.
- El producto se conecta a los portales de MyBuildings en Internet. Se puede utilizar para configurar otros productos Welcome mediante un explorador web.

### 5.1 Conexión del dispositivo / diagrama del circuito



Nº	Función
1	<b>LED</b> ● Listo ✕ Actividad del bus ✖ Error
2	<b>Conexión LAN</b> La conexión LAN se establece mediante el conector RJ 45 del enrutador WLAN.
3	<b>Resetear</b> Es el botón de reinicio.
4	<b>Resistor de terminal</b>
5	<b>a1</b> Controlador del sistema <b>b1</b> Bus interno
6	<b>Botón de llamada del piso</b> Aquí se conecta el botón de llamada del piso.

## 6 Datos técnicos

<b>Designación</b>	<b>valor</b>
Temperatura de funcionamiento	-25 °C - +55 °C
Tipo de protección (solo para la instalación correspondiente)	IP 20
Abrazaderas para alambre individual	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Abrazaderas para cable fino	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Tensión de bus de entrada	20-30 VDC
Magnitud	10 TE

## 7 Montaje/instalación



### Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 110-240 V solo al personal técnico competente!

### 7.1 Requisitos para el electricista



### Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Instale el dispositivo solo si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios dentro del campo de la ingeniería eléctrica.

- Una instalación incorrecta puede poner en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede causar daños graves a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

El mínimo necesario de conocimientos y requisitos para la instalación es el siguiente:

- Siga las "cinco reglas de oro" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Desconecte la corriente
  2. Asegúrese de que no vuelva a conectarse
  3. Asegúrese de que no hay tensión
  4. Conéctese a una toma de tierra
  5. Cubra o proteja las piezas activas adyacentes.
- Utilice prendas protectoras adecuadas.
- Utilice solo herramientas y dispositivos de medida adecuados.
- Compruebe el tipo de red de alimentación (sistemas de MT, AT y BT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma a tierra protectora, medidas necesarias adicionales, etc.)

## 7.2 Generar archivo de certificación



### **Precauciones para la instalación**

Al abrir una ranura cuadrada para la cubierta inferior del equipo, debe controlar la profundidad incrustada, asegurando que el borde exterior de la cubierta inferior se puede acoplar completamente a la pared, pero no debe dejar un gran espacio entre las partes expuestas de la cara Cáscara y la pared después de la instalación del equipo;

No lo instale en lugares lluviosos, húmedos o polvorientos, ni cerca de objetos de alta temperatura o fuerte corrosión.

### 7.3 Montaje

El dispositivo MDRC solo se debe instalar en rieles de montaje de acuerdo con el DIN EN 50022. El MDRC se acopla a los rieles de montaje.

## 8 La puesta en marcha

### 8.1 Integración de dispositivos finales móviles en IP Gateway de ABB-Welcome

#### 8.1.1 Requisitos del sistema



**Nota**

Tenga en cuenta que debe conectar la IP-Puerta de Enlace al enrutador mediante un cable LAN.

El sistema debe cumplir los siguientes requisitos para el correcto funcionamiento de la IP-Puerta de Enlace:

**Componentes de la IP-Puerta de Enlace**

Se requieren los siguientes componentes para el funcionamiento de la IP-Puerta de Enlace:

- Un sistema de puerta de entrada Welcome que incluya al menos una unidad exterior y un controlador del Sistema.
- Red IP (con capacidad para conectar dispositivos móviles, debe disponer de una conexión WLAN).
- Se debe integrar una unidad exterior con cámara para la transmisión de vídeo.

**Propietarios**

Como propietario, debe tener en cuenta las siguientes cuestiones para el funcionamiento de la IP-Puerta de Enlace:

- Tableta o un dispositivo similar con el sistema operativo iOS o Android para la instalación de la aplicación con una conexión a Internet mediante 3G/UMTS o WLAN. La velocidad de datos (p. ej. una tarifa plana) debe permitir conexiones de voz sobre IP ("VoIP").
- Portátil, tableta o un dispositivo similar con un explorador de Internet para acceder al portal MyBuildings alojado en la dirección <http://mybuildings.abb.com> y para configurar la IP-Puerta de Enlace en la red doméstica.

**Aplicación móvil**

Si desea usar la aplicación móvil de Welcome desde Internet, también se deben cumplir los siguientes requisitos:

- Conexión a Internet DSL-6000 o de mayor velocidad
- Conexión móvil a Internet mínima de 3G (UMTS)



**Nota**

Una conexión a Internet más lenta que ADSL 6.000 o 3G/UMTS repercute en la calidad de la transmisión de vídeo desde la IP-Puerta de Enlace a la aplicación.

### 8.1.2 Puesta en marcha de IP Gateway

La IP-Puerta de Enlace dispone de una interfaz de usuario a la que se puede acceder mediante un explorador de Internet. La interfaz de usuario se puede abrir desde cualquier ordenador que forme parte de la misma red que la puerta de enlace que se va a configurar.

Para la puesta en marcha inicial es necesario llevar a cabo una configuración básica de la IP-Puerta de Enlace en esta interfaz de usuario. Commissioning can be set with the Windows UPnP service (Windows Vista or higher) or by entering IP address directly.

Dispone de dos opciones para hacerlo:

Puesta en marcha	Descripción
Opción 1: UPnP	Puesta en marcha mediante el servicio UPnP de Windows (Windows Vista o superior)
Opción 2: dirección IP	Introduzca la dirección IP directamente



**Nota**

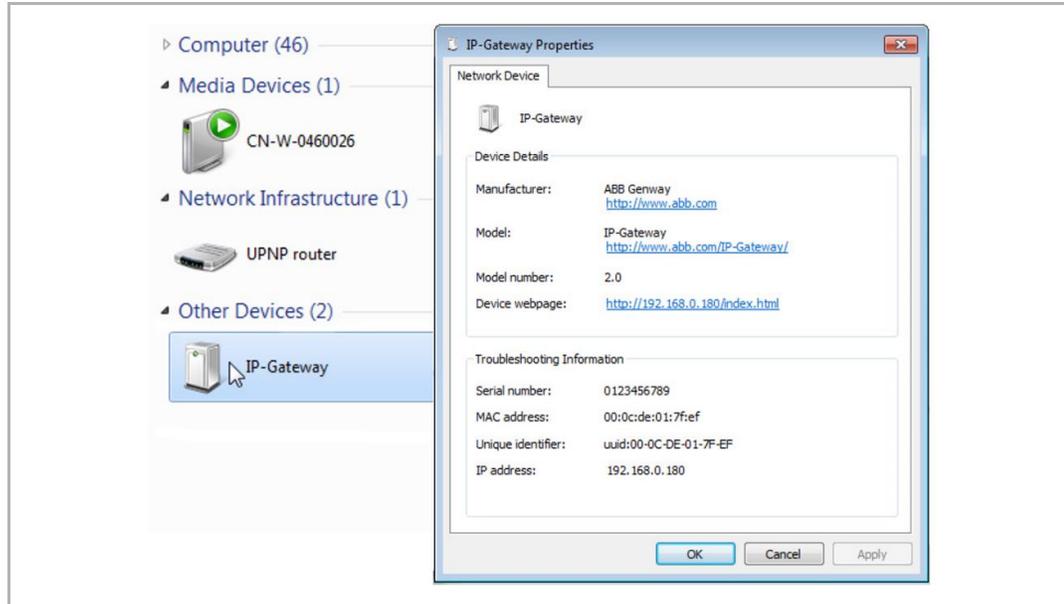
Información sobre documentación

Se utiliza la interfaz de Windows 7 para describir las opciones de configuración.

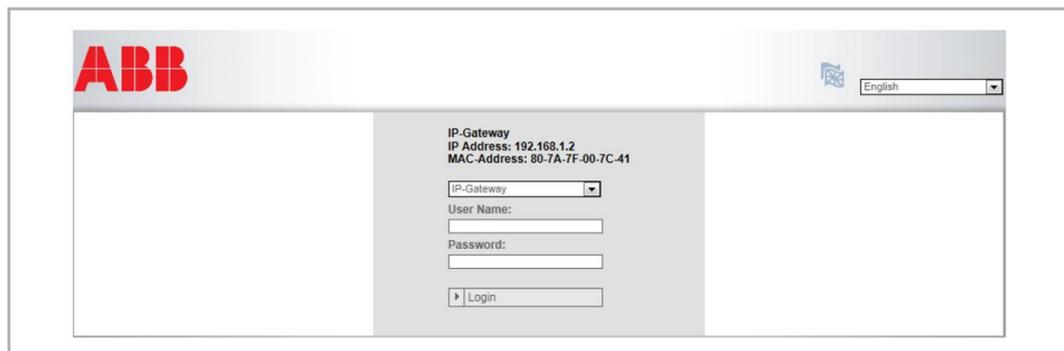
### Opción 1: Puesta en marcha mediante el servicio UPnP de Windows

#### Condiciones previas

- Existe un servidor DHCP en la red, p. ej.integrado en el enrutador.
- La IP-Puerta de Enlace está conectada al enrutador mediante un cable LAN.
- El ordenador está conectado al enrutador mediante un cable LAN.
- La IP-Puerta de Enlace está conectada y lista para su funcionamiento.



1. Abra el explorador de Windows.
2. Haga clic en la entrada "Network" (Red) que aparece a continuación de las unidades mostradas. El panel de ventana de la derecha muestra ahora todos los dispositivos que contiene en ese momento la red.
3. Haga doble clic en el icono de la IP-Puerta de Enlace.



#### Nota

- Si el explorador no se abre de forma automática, aparecerán en su lugar las propiedades del dispositivo. Copie la dirección IP que se muestra, p. ej. 192.168.0.180, e introdúzcala manualmente en la barra de direcciones del explorador.
- En caso de que no encuentre el icono de IP Gateway, le recomendamos que compruebe el firewall de Windows. Por ejemplo, desactive el firewall de Windows. Si continúa sin encontrar el icono de IP Gateway, consulte la Opción 2.



## Opción 2: Introducción de la dirección IP directamente

### Condiciones previas:

- Existe un servidor DHCP en la red, p. ej.integrado en el enrutador.
- La IP-Puerta de Enlace está conectada al enrutador mediante un cable LAN.
- El ordenador está conectado al enrutador mediante un cable LAN.
- La IP-Puerta de Enlace está conectada y lista para su funcionamiento.

1. Vincule el dispositivo externo en una red común a la IP-Puerta de Enlace.
2. Inicie el panel de control.
3. Obtenga la dirección del servidor DHCP siguiendo los pasos descritos a continuación.

Por ejemplo: la dirección del servidor DHCP es 192.168.1.1.

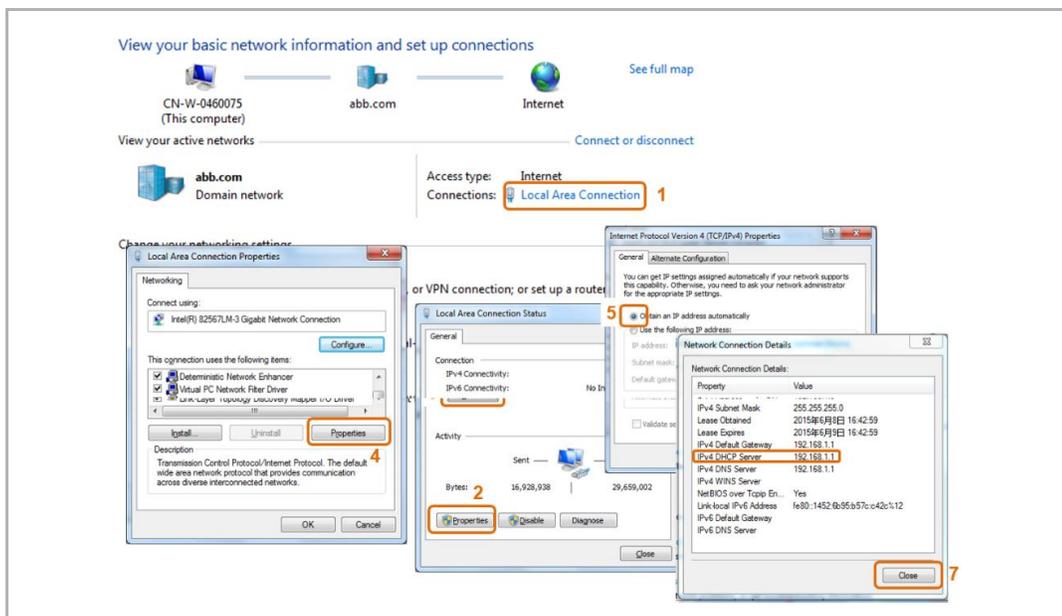
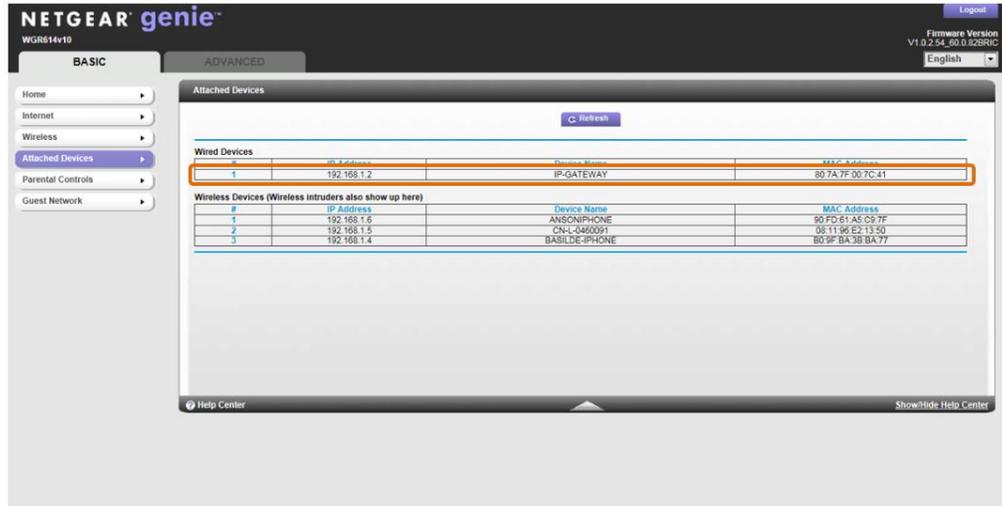


Fig. 3: Obtenga la dirección del servidor DHCP

4. Abra la interfaz de usuario del enrutador.

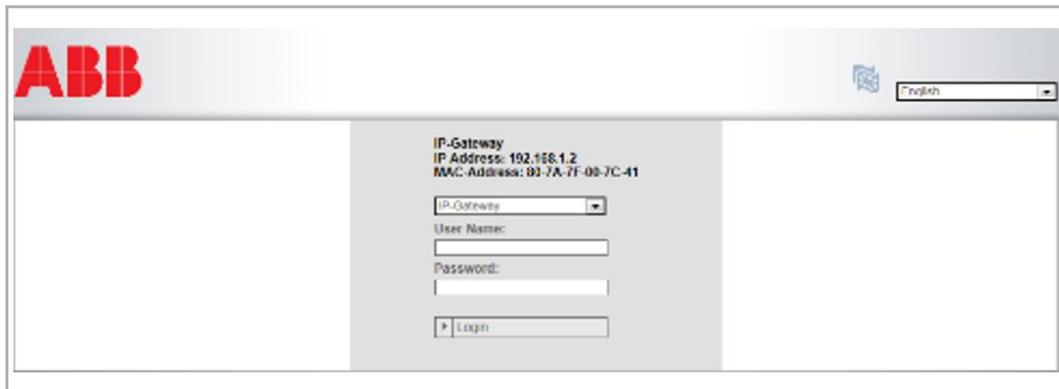
Introduzca la dirección del servidor DHCP directamente en la línea de dirección del navegador. Podrá ver una lista de todos los dispositivos conectados, incluidos sus nombres y direcciones IP. Copie la dirección IP del dispositivo "IP-Puerta de Enlace".



**Nota**

Obtenga la dirección IP de IP Gateway directamente de la lista de dispositivos conectados, por ejemplo, 192.168.1.2.

5. Introduzca la dirección IP de la puerta de enlace directamente en la línea de dirección del explorador para activar la interfaz del usuario de la puerta de enlace.



Introduzca los valores predeterminados en los campos "Nombre de usuario" y "Contraseña".

**Nombre de usuario: admin**

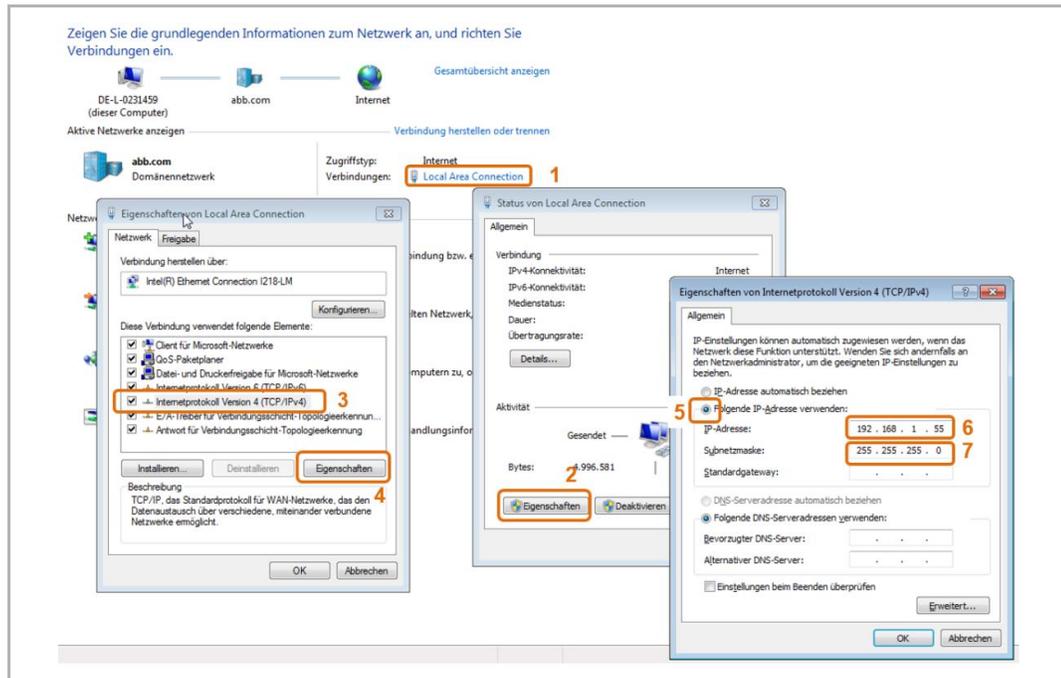
**Contraseña: admin**

Haga clic en el botón "Login" para mostrar el menú de configuración.

### 8.1.3 Configuración manual

#### Condiciones previas:

- La puerta de enlace IP está conectada a su PC directamente mediante un cable LAN.
- La puerta de enlace IP esté conectada y preparada para funcionar.



1. Vincule el dispositivo interno de una red común con la puerta de enlace IP.
2. Inicie el panel de control.
3. Abra el "Centro de redes y recursos compartidos".
4. Abra "Conexión de área local" (1).
5. En la ventana siguiente, seleccione el botón "Propiedades" (2).
6. En la ventana siguiente, seleccione el elemento de lista "Protocolo de Internet versión 4 (TCP/IPv4)" (3).
7. Haga clic en el botón "Propiedades" (4). Se abrirá la ventana "Propiedades" para el protocolo de Internet versión 4 (TCP/IPv4).
8. Seleccione la opción (5) para escribir manualmente la dirección IP..
9. Asigne una dirección IP (6) que se encuentre dentro del mismo intervalo que la puerta de enlace IP. La dirección de la puerta de enlace IP predeterminada es 192.168.1.111.



#### Nota

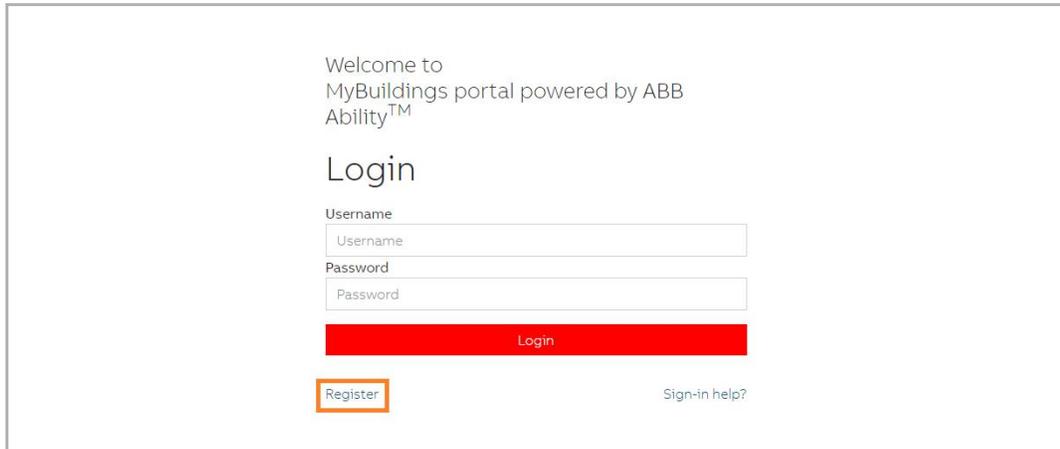
La dirección IP de su PC no puede ser idéntica a la dirección IP de la puerta de enlace IP.

Seleccione, por ejemplo, 192.168.1.55.

10. Haga clic en el cuadro "Máscara de subred" (7). El valor actual se introduce automáticamente y no es necesario cambiarlo.
11. Haga clic en "Aceptar" para confirmar la entrada.

#### 8.1.4 Configuración de dispositivos móviles con IP Gateway

##### Paso 1: Registro e inicio de sesión en el portal MyBuildings



Welcome to  
MyBuildings portal powered by ABB  
Ability™

## Login

Username  
Username

Password  
Password

Login

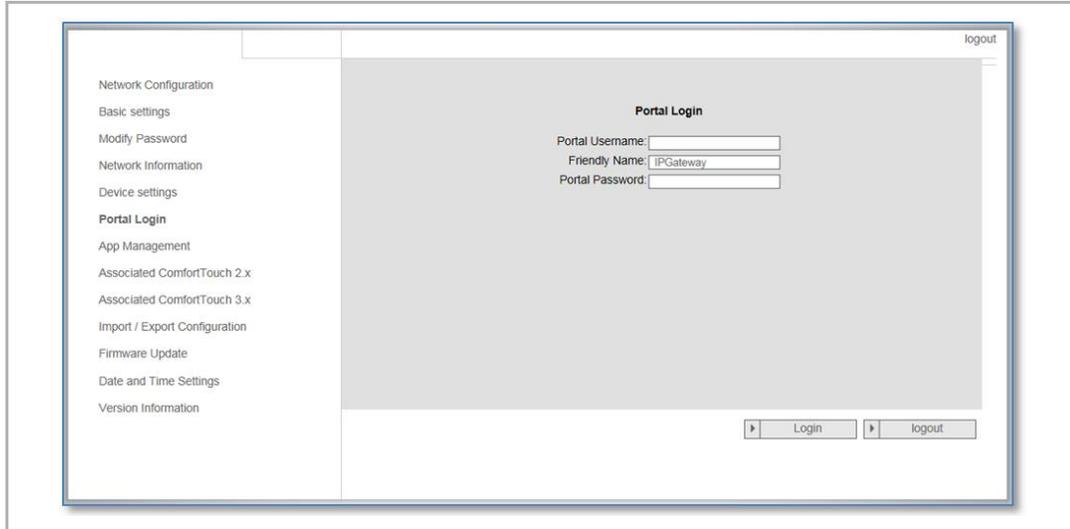
Register

Sign-in help?

1. Abra la página <http://mybuildings.abb.com> y regístrese como nuevo usuario.
2. Introduzca el nombre de usuario, la contraseña y el buzón de correo para recibir el enlace activo.
3. Lea y acepta ambos elementos.
4. Haga clic en el botón "Registro".
5. Active la cuenta de usuario en el buzón de correo.

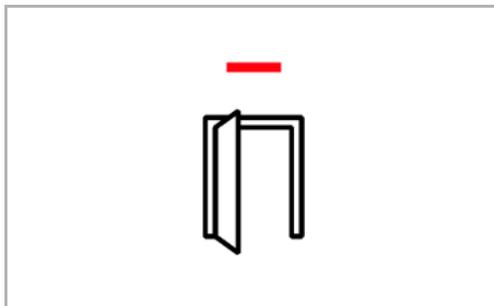
### Paso 2: Conexión de la IP-Puerta de Enlace con el portal MyBuildings

En la interfaz web de la IP-Puerta de Enlace, en el menú Portal Login (Iniciar sesión en el Portal ) , introduzca los datos de acceso del portal MyBuildings y el nombre de la IP-Puerta de Enlace. Haga clic en el botón Login para conectar la IP-Puerta de Enlace con el portal.



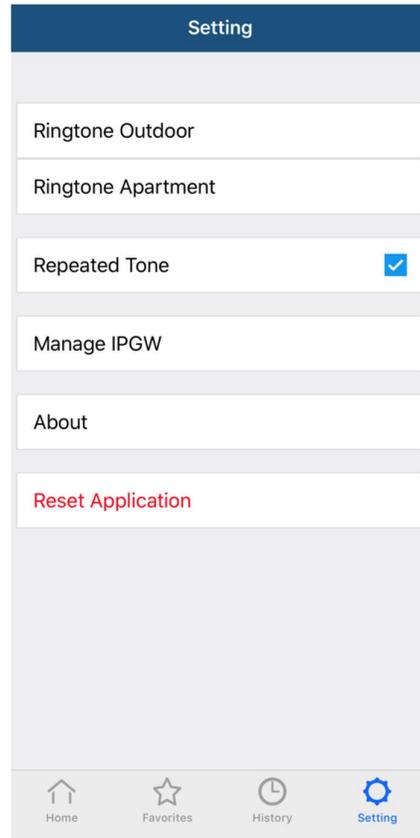
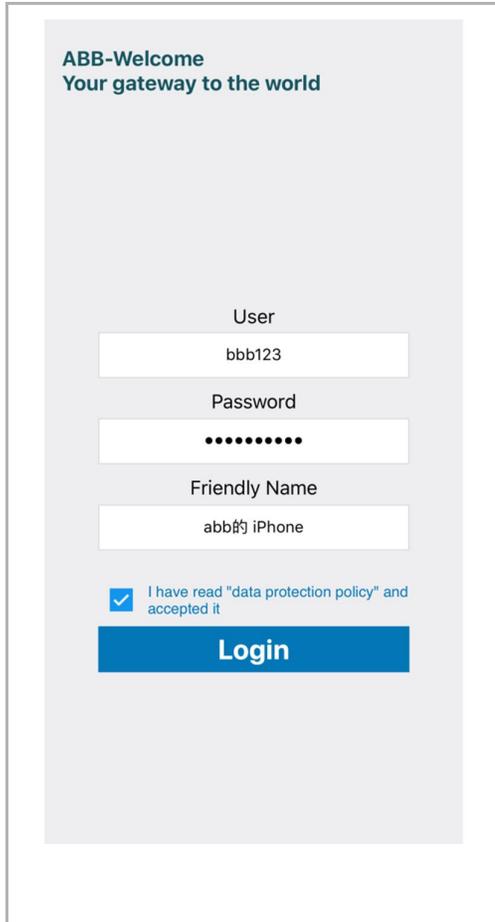
### Paso 3: Instalación de la aplicación "Welcome"

Puede descargar directamente la aplicación ABB-Welcome desde Google Play o la App Store de Apple introduciendo la palabra clave "ABB Welcome".



**Paso 4: Acoplamiento de la IP-Puerta de Enlace y la aplicación "Welcome"**

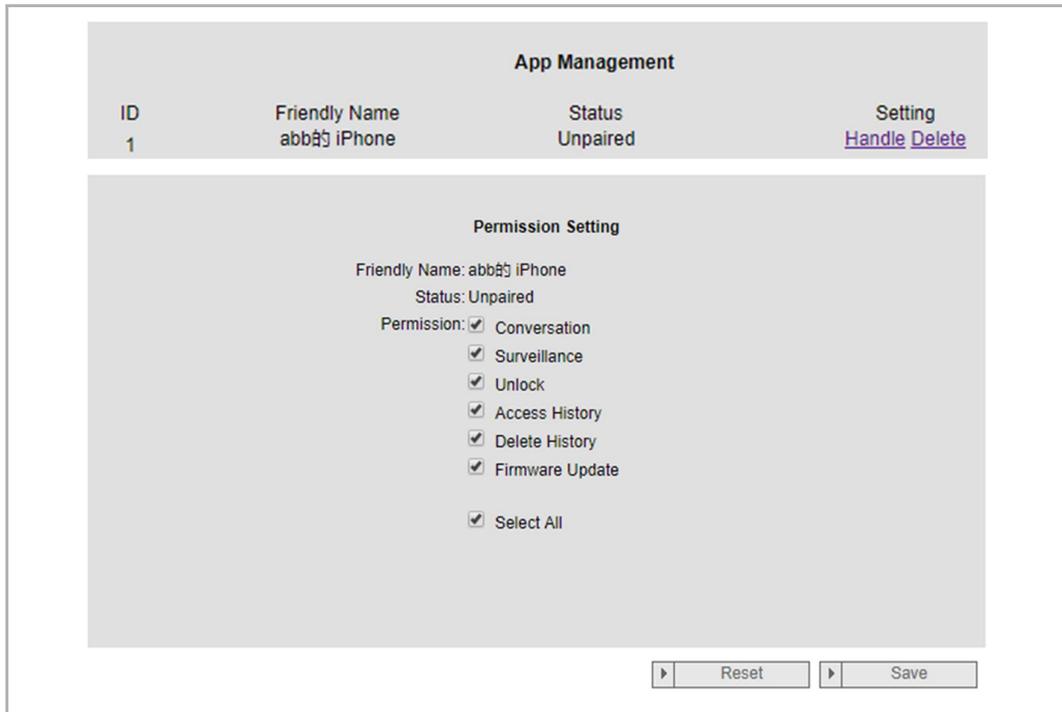
1. Smart phone: Open the Welcome APP, input the user name and password, click the "Setting" --- "Manage IPGW".



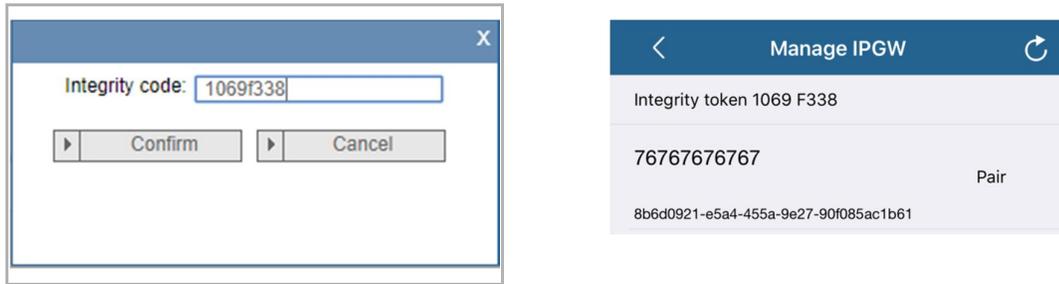
2. Smart phone: Choose correct IP-gateway, click "Pair", the status will change to "Request Pending".



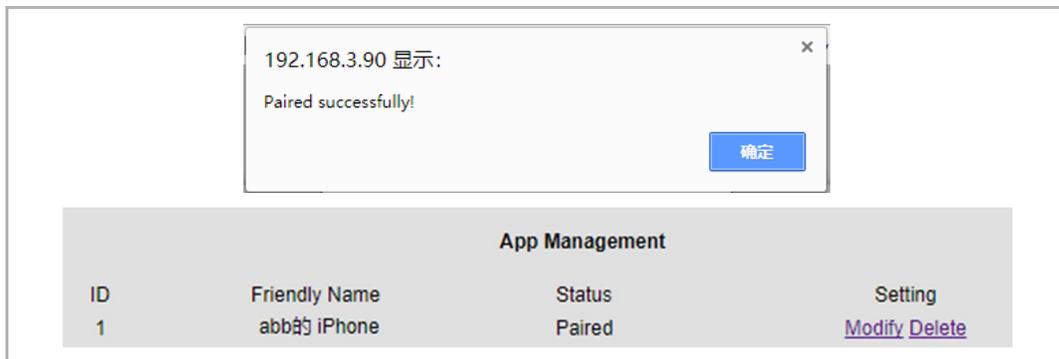
3. IPGW: On "APP management" page, Click "Handle", select permission on "Permission setting" page then click "Save".



4. IPGW: Input integrity code which is displayed on smart phone, click "Confirm".



If the code is correct, IPGW will pop up a window to display "Paired successfully!" and then display the status as "Paired".



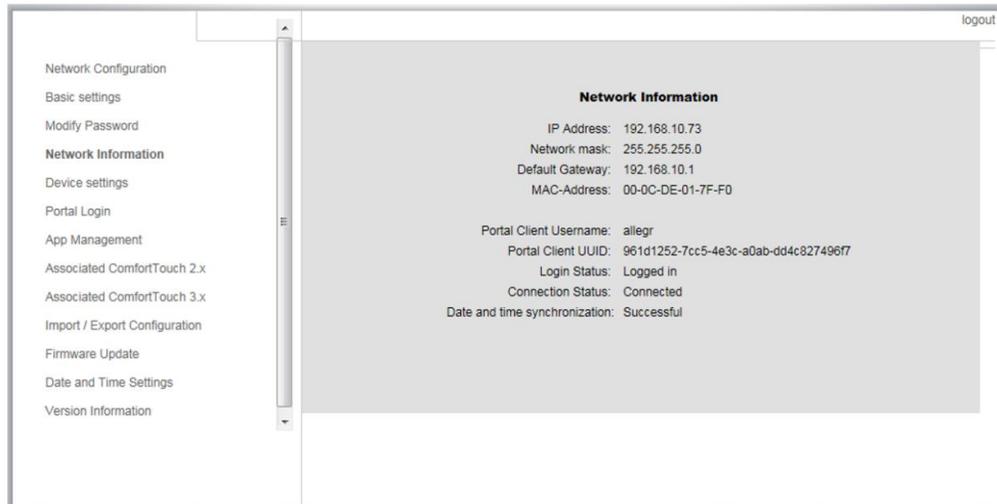
On smart phone, we also can see the status as "Paired".



## 8.2 Configuración de IP-Puerta de Enlace

### 8.2.1 Información de red

La información de red aparecerá cuando haya iniciado sesión.



La página "Información de red" muestra la configuración de la puerta de enlace en uso.

#### Dirección IP

La dirección IP permite acceder a la IP-Puerta de Enlace conectada.

Necesita la dirección para poder iniciar sesión en la interfaz de configuración.

#### Información del portal del cliente

Muestra el estado de conexión entre la IP-Puerta de Enlace y el servidor.

#### Sincronizar fecha y hora

Muestra el estado de la sincronización de fecha y hora.



#### Nota

Anote la dirección IP para poder iniciar sesión en la página de configuración en un futuro (p. ej. para reiniciar el sistema tras haber creado otros usuarios).

## 8.2.2 Página Configuración de la red

The screenshot shows a web-based network configuration interface. On the left is a sidebar menu with the following items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings, Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main content area is titled 'Network Configuration' and contains two radio buttons: 'DHCP' (unselected) and 'Static IP' (selected). Below the radio buttons are four rows of IP configuration fields: IP Address (192, 168, 0, 182), Network mask (255, 255, 255, 0), Default Gateway (192, 168, 0, 5), and DNS (192, 168, 0, 5). At the bottom right of the main area are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is visible in the top right corner of the main area.

Puede configurar su dispositivo cuando sea necesario en la página "Configuración de la red".

### DHCP

Seleccione "DHCP" si el dispositivo va a obtener de forma automática la dirección IP.

### Dirección IP estática

Recuerde que la dirección IP de la puerta de enlace no cambia cuando se asigna una dirección estática. Solo es necesario asignar una dirección IP estática en casos excepcionales para configurar la red de forma manual. Haga clic en la casilla "Dirección IP estática" para introducir las siguientes direcciones:

Dirección IP, Máscara de red, Puerta de enlace predeterminada, DNS.

### 8.2.3 Página de configuración Ajustes básicos

Puede ajustar la configuración básica de la IP-Puerta de Enlace en la página de configuración "Ajustes básicos".

#### Dirección de la unidad interior

La dirección de la unidad interior indica qué botón de llamada se está usando para controlar la IP-Puerta de Enlace.



#### Nota

Se puede conectar un máximo de 4 dispositivos de terminal, incluidos smartphone, Tablet y Busch-ComfortTouch® en un IP Gateway dentro de un apartamento.

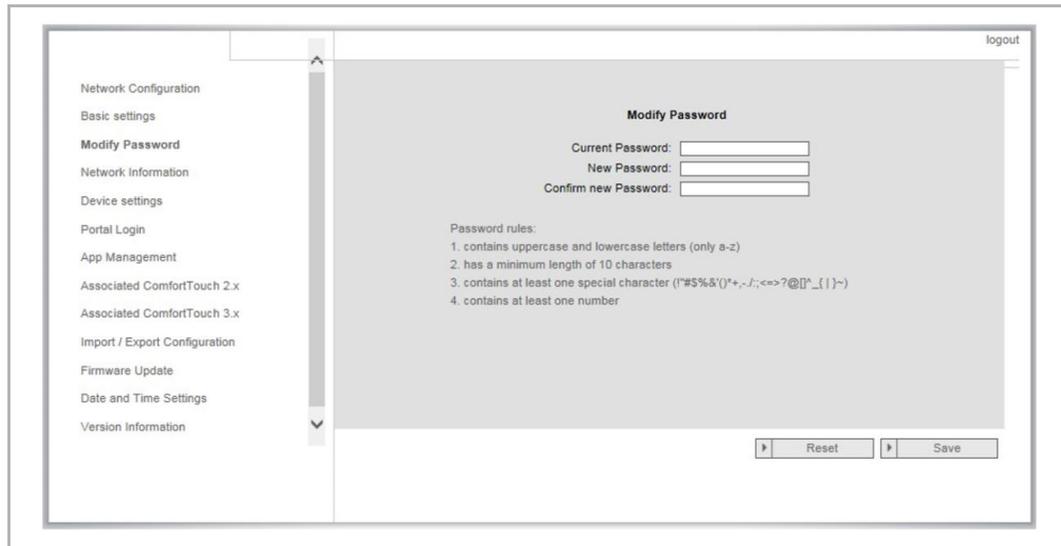
#### Estación exterior preajustada

La dirección de la unidad exterior predeterminada es la unidad que se ha configurado como unidad exterior preferida. También se puede configurar una conexión de audio y vídeo sin llamadas entrantes en puerta para esta unidad.

#### Modo Maestro/Esclavo

Cuando se instala más de una unidad interior en el apartamento (misma dirección), se debe configurar una unidad como principal y el resto como secundarias.

### 8.2.4 Página de configuración Cambio de contraseña



Esta página de configuración le permite modificar la contraseña.

#### **Contraseña actual**

Introduzca la contraseña utilizada anteriormente.

#### **Contraseña nueva**

Introduzca la nueva contraseña.

#### **Confirmar la nueva contraseña**

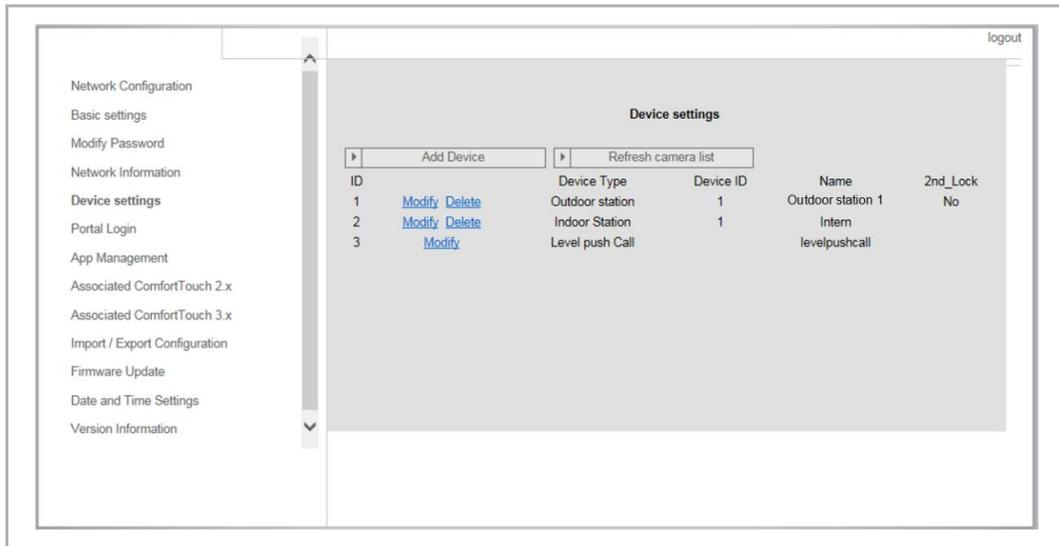
Introduzca otra vez la nueva contraseña.



#### **Nota**

Solo puede modificar la contraseña del usuario que se encuentre activo en esos momentos. Siga las instrucciones generales para crear contraseñas seguras.

### 8.2.5 Página de configuración Ajustes del aparato



Todas las unidades exteriores que se vayan a conectar a la IP-Puerta de Enlace (máx. 9) deben figurar en Ajustes del aparato.

## Añadir aparato

### Tipo de aparato

Seleccione el tipo de dispositivo requerido de la lista desplegable "Tipo de dispositivo".



#### Nota

El botón de llamada del piso viene configurado como el dispositivo predeterminado. Puede ajustar el nombre del dispositivo según se necesite.

### [1] Estación exterior

The screenshot shows a web interface for adding a device. On the left is a sidebar with the following menu items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings, Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main content area is titled 'Add Device' and contains the following fields: Device Type (dropdown menu set to 'Outdoor station'), Device ID (text input with '1'), Name (text input with 'Outdoor station'), 2nd\_Lock (dropdown menu set to 'No'), and Permission (checkboxes for 'Snapshot' and 'Surveillance', both checked). At the bottom right of the form are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is visible in the top right corner of the interface. A watermark '激活网' is present in the bottom right corner of the screenshot.

### ID de aparato

Introduzca la dirección que aparece en el primer dial de control de la unidad exterior (1 - 9).

### Nombre

El nombre del dispositivo, p. ej. para las llamadas entrantes, aparece en la pantalla del dispositivo móvil o en Busch-ComfortTouch®. Se recomienda asignar nombres intuitivos, p. ej. "Puerta frontal".

### Autorización

La opción para permitir la toma de imágenes (instantáneas) de forma automática se puede especificar de forma individual para cada unidad exterior.



#### **Nota**

Tenga en cuenta que la grabación de vídeo y su almacenamiento puede infringir los derechos personales.

Siempre debe observar los requisitos legales y de etiquetado pertinentes para la instalación y el funcionamiento de componentes de vídeo

### Segundo bloqueo

Si elige SÍ, significa que el segundo bloqueo está disponible y se necesita un botón adicional en la aplicación para controlarlo.

Si elige NO, implica un solo bloqueo para el sistema operativo.

[2] Estación interior

**Identificador del dispositivo**

Escriba el conjunto de direcciones en el primer control de la estación interior (1 – 250).

**Nombre**

El nombre del dispositivo, por ejemplo, para llamadas entrantes, aparece en la pantalla del dispositivo móvil o Busch-ComfortTouch®. Asigne nombres intuitivos, por ejemplo, "0601".

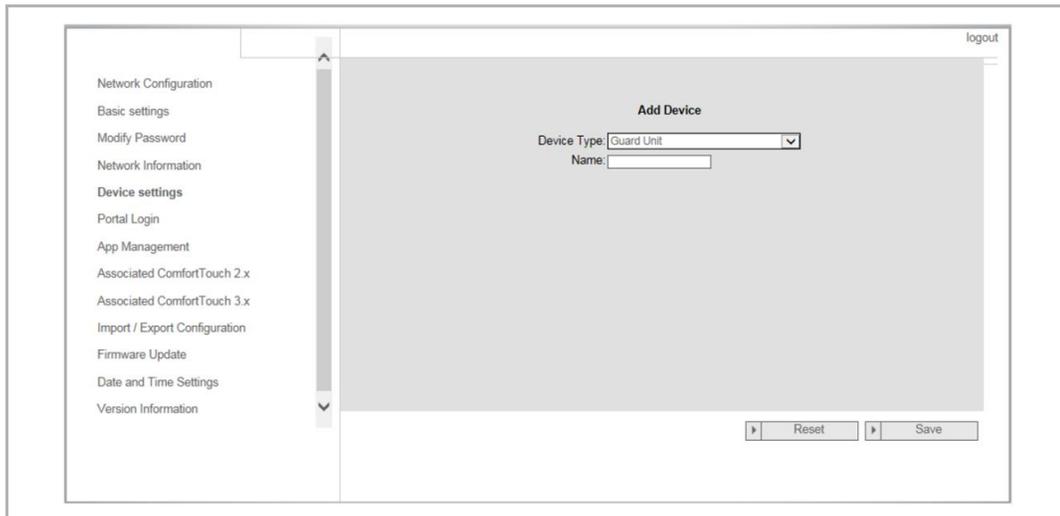
**Tipo de llamada**

Es necesario definir el tipo de intercomunicación diferente:

Intercomunicación externa: implica una llamada de apartamentos diferentes.

Intercomunicación interna: implica una llamada dentro del mismo apartamento.

### [3] Unidad de protección



#### Nombre

El nombre del dispositivo, por ejemplo, para llamadas entrantes, aparece en la pantalla del dispositivo móvil o Busch-ComfortTouch®. Asignar nombres intuitivos.

[4] Accionador

Network Configuration  
Basic settings  
Modify Password  
Network Information  
Device settings  
Portal Login  
App Management  
Associated ComfortTouch 2.x  
Associated ComfortTouch 3.x  
Import / Export Configuration  
Firmware Update  
Date and Time Settings  
Version Information

logout

**Add Device**

Device Type: Actuator  
Device ID:   
Name:   
Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

**Identificador del dispositivo**

Escriba el conjunto de direcciones en el primer control de la estación interior (1 – 199).

**Nombre**

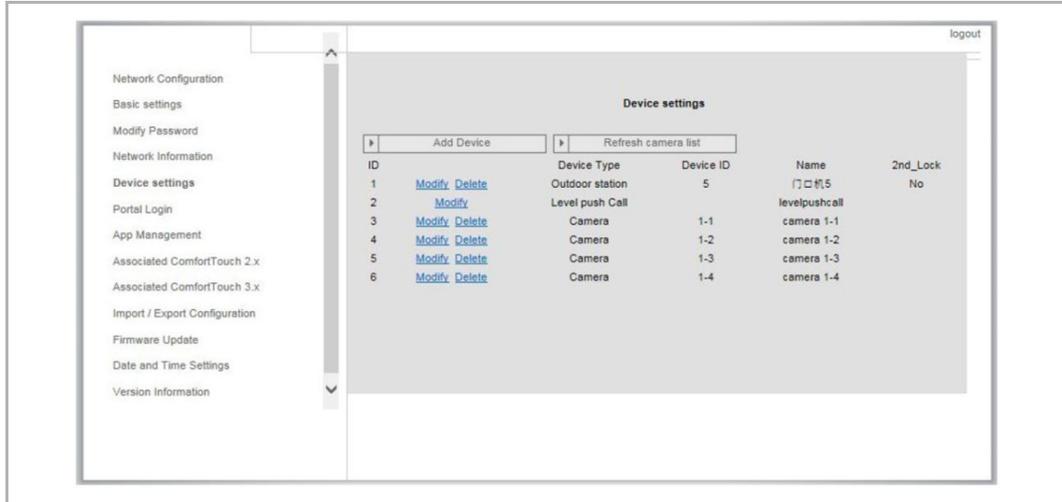
El nombre del dispositivo, por ejemplo, para llamadas entrantes, aparece en la pantalla del dispositivo móvil o Busch-ComfortTouch®. Asigne nombres intuitivos, por ejemplo, "Puerta delantera".

**Activación del accionador de retardo durante una llamada**

Si se habilita la activación del retardo durante una llamada, habrá un icono en la pantalla durante la comunicación

### Actualizar lista de cámaras

Si hay cámaras conectadas con la interfaz de cámara y están asociadas con la estación interior, la lista de cámaras se puede actualizar presionando este botón. Mientras tanto, la lista de cámaras se puede sincronizar en la aplicación Welcome asociada automáticamente.



Si las cámaras pertenecen a la estación interna, después de establecer la dirección de la estación interna en "Configuración básica", la lista de cámaras asociadas se obtendrá automáticamente presionando "Actualizar lista de cámaras" en "Configuración del dispositivo". El usuario puede modificar los nombres de las cámaras o eliminar una lista de cámaras opcionalmente.

Y esta lista también se sincronizará mediante la aplicación.

Por ejemplo:

Condiciones previas: Una interfaz de cámara en Modo 4 (4 cámaras) trabajando en asociación con IS 001. IS 001 puede vigilar la cámara 01, cámara 02, cámara 03 y cámara 04.

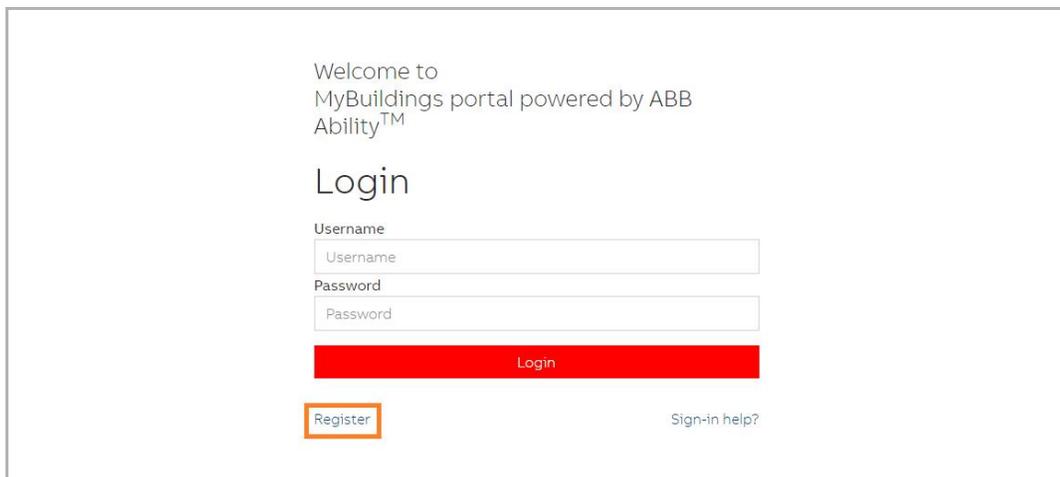
Agregue una puerta de enlace IP junto con IS 001 y, después, registre la aplicación. Las listas de cámaras (cámara 01, cámara 02, cámara 03 y cámara 04) se mostrarán en la aplicación automáticamente y el usuario podrá vigilar estas cámaras mediante dicha aplicación.

No.	Detail
1	<b>ID</b> La identificación es el número de secuencia del dispositivo.
2	<b>Editar</b> Haga clic en el botón "Editar" para cambiar los ajustes. Aparecerá la configuración actual y podrá ser modificada.
3	<b>Borrar</b> Haga clic en el botón "Borrar" para borrar un usuario de la lista.
4	<b>Tipo de aparato</b> Es la descripción del tipo de dispositivo.
5	<b>ID de aparato</b> La identificación es la dirección de la unidad exterior (si únicamente hay una unidad exterior, por lo general la identificación predeterminada es 1).
6	<b>Nombre</b> El nombre se muestra al utilizar la aplicación Welcome.
7	<b>Estado de segundo bloqueo</b> Muestra la disponibilidad del segundo bloqueo de la estación exterior

### 8.2.6 Página de configuración Iniciar sesión en el Portal



1. Registre un nuevo nombre de usuario en la página web <http://mybuildings.abb.com>



2. Introduzca el nombre de usuario, la contraseña y el buzón de correo para recibir el enlace activo.
3. Lea y acepta ambos elementos.
4. Haga clic en el botón "Registro".
5. Active la cuenta de usuario en el buzón de correo.
6. Inicie sesión con el nombre de usuario y la contraseña en la página de configuración "Iniciar sesión en el Portal".

#### Nombre descriptivo

Es el nombre de la IP-Puerta de Enlace que se mostrará en la lista de dispositivos del smartphone, p. ej. IP-Puerta de Enlace.

### 8.2.7 Página de configuración Gestión de Aplicaciones

App Management			
ID	Friendly Name	Status	Setting
1	abb的 iPhone	Paired	<a href="#">Modify</a> <a href="#">Delete</a>

**Permission Setting**

Friendly Name: abb的 iPhone  
Status: Unpaired

Permission:  Conversation  
 Surveillance  
 Unlock  
 Access History  
 Delete History  
 Firmware Update

Select All

#### Editar

Haga clic en el botón "Editar" para cambiar los ajustes.  
Aparecerá la configuración actual y podrá ser modificada.

#### Borrar

Haga clic en el botón "Borrar" para borrar un usuario de la lista.

## 8.2.8 Página de configuración ComfortPanel correspondiente

### ComfortPanel 2.x correspondiente

Se puede utilizar la IP-Puerta de Enlace para controlar el Busch-ComfortTouch® de la serie 2.x. El firmware del Busch-ComfortTouch® debe corresponder a la versión 2.4 o superior.

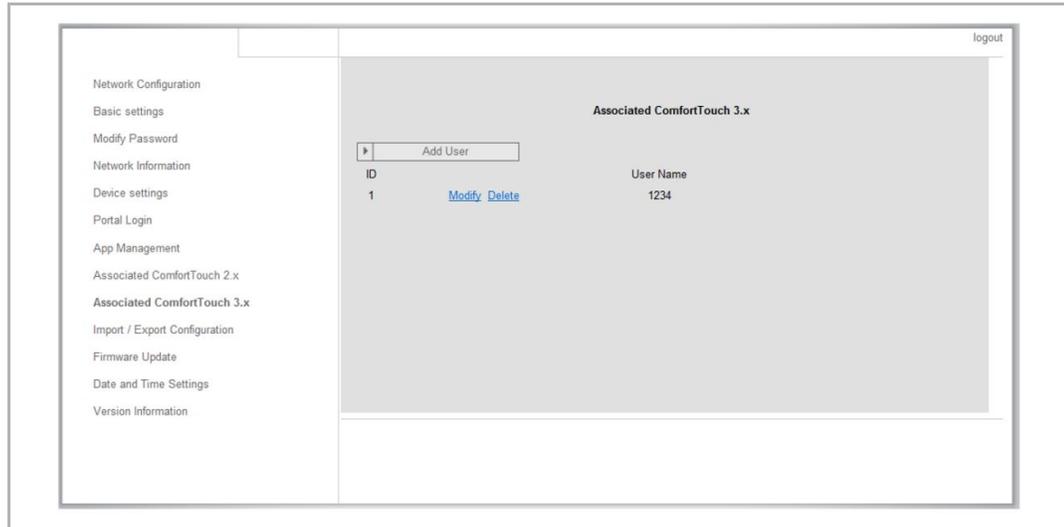
1. Cree un usuario, p. ej. ComfortTouch1.
2. Ajuste el modo de compatibilidad en "Sí".
3. Introduzca la dirección IP del Busch-ComfortTouch® en el campo " Dirección ComfortTouch 2.x".
4. Cree un proyecto de configuración en IPP 2.4 para el Busch-ComfortTouch®, página de aplicación "Portero automático".
5. Introduzca la dirección IP de la IP-Puerta de Enlace en la pestaña "Estación exterior" del cuadro del menú "Dirección IP de la unidad exterior".
6. Introduzca la dirección de la unidad exterior.



#### Nota

Si desea eliminar un Busch-ComfortTouch® 2.x que ya se haya conectado al sistema Welcome, tan solo necesita configurar el modo de compatibilidad en "No". No es necesario eliminar la dirección.

### ComfortPanel 3.x correspondiente



Se puede utilizar la IP-Puerta de Enlace para controlar el Busch-ComfortTouch® de la serie 3.x. Puede crear un máximo de tres nuevos usuarios y administrar la configuración de usuario en esta página de configuración.

#### **ID**

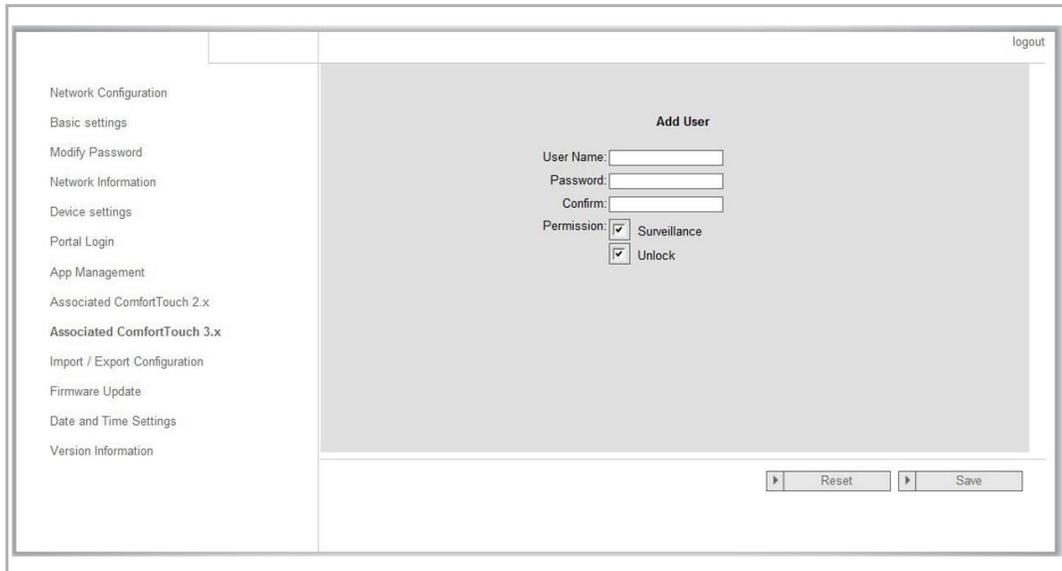
La identificación es el número de secuencia del usuario.

#### **Nombre de usuario**

Todas las cuentas asignadas se muestran en "Nombre de usuario". Se pueden registrar varios dispositivos en cada cuenta. Tiene la opción de eliminar el usuario o de editar la configuración.

## Añadir usuario

Se abrirá la página de configuración "Añadir usuario".



The screenshot shows a web interface for adding a user. On the left is a navigation menu with the following items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings, Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main content area is titled "Add User" and contains the following fields and options: "User Name:" with a text input field, "Password:" with a text input field, "Confirm:" with a text input field, and "Permission:" with two checked checkboxes labeled "Surveillance" and "Unlock". At the bottom right of the main area are two buttons: "Reset" and "Save". A "logout" link is visible in the top right corner of the interface.

### Nombre de usuario

Introduzca el nombre del nuevo usuario en el campo de entrada "Nombre de usuario".

Se puede crear un total de 3 usuarios diferentes con distintas funciones.

### Contraseña

Introduzca la contraseña requerida del nuevo usuario en el campo de entrada "Contraseña".

### Confirmar

E Introduzca la contraseña requerida del nuevo usuario en el campo de entrada "Confirmar".



### Nota

Al especificar el nombre de usuario, use únicamente caracteres sin diéresis y números, p. ej. ComfortTouch. No se permite el uso de espacios y de caracteres especiales.

### Autorización

Puede asignar los siguientes permisos al usuario.

### **Función de control**

El usuario puede usar ComfortTouch para establecer una conexión de vídeo con la unidad exterior sin necesidad de realizar una llamada en puerta.

### **Abrir puerta**

Especifique si la puerta se puede abrir o no con ComfortTouch.

### **Guardar un nuevo usuario**

Haga clic en el botón "Guardar". Se guardará el nuevo usuario.

### **Editar**

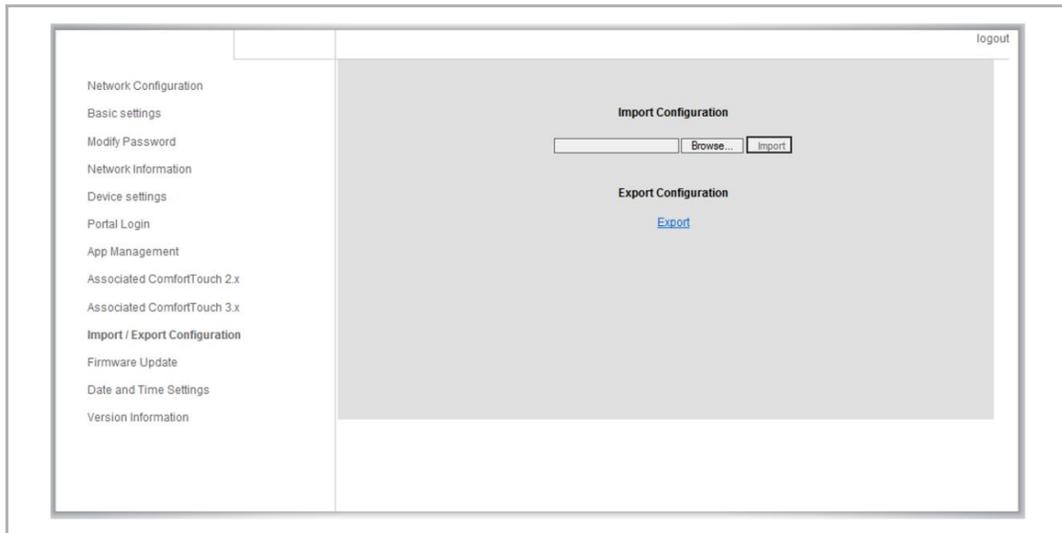
Haga clic en el botón "Editar" para cambiar los ajustes personales de usuario.

Se abrirá la página de configuración "Añadir usuario". Aparecerá el usuario actual y podrá ser modificado.

### **Borrar**

Haga clic en el botón "Borrar" para borrar un usuario de la lista.

### 8.2.9 Importar / Exportar archivo de configuración



**Nota**

La opción para crear y sustituir un archivo de configuración de IP-Puerta de Enlace se realiza con fines de mantenimiento. Para obtener más información, póngase en contacto con el instalador eléctrico.

### 8.2.10 Actualización de firmware



La IP-Puerta de Enlace permite actualizar el software del dispositivo de forma manual.



#### Nota

- Por lo general, no se requiere la actualización del dispositivo. Solo debe llevarse a cabo con el objeto de resolver problemas. Para actualizar el dispositivo, contacte con el instalador eléctrico.
- Antes de actualizar el firmware, compruebe siempre si la actualización tiene una fecha más reciente que el software que ya está instalado. Consulte también el apartado "Información sobre la versión".
- Durante la actualización, se restablecerá toda la configuración de la IP-Puerta de Enlace con los ajustes de fábrica. Primero debe anotar la información especificada en la configuración básica y en la configuración del dispositivo.

Lleve a cabo lo siguientes pasos para actualizar el dispositivo cuando sea necesario.

1. Obtenga el software más reciente del instalador eléctrico.
2. Inicie sesión en la interfaz web de IP Gateway con el nombre de usuario "admin" y la contraseña asociada.
3. Abra la actualización de firmware del elemento de menú y cargue el archivo .tar/img.
4. Tras enviar el archivo a IP Gateway e instalarlo en el dispositivo, podrá acceder a IP Gateway de nuevo desde el explorador

**ATENCIÓN:** Este proceso puede tardar un máximo de 10 minutos. Durante este periodo no se debe desconectar el dispositivo de la fuente de iluminación.

5. 5. A continuación se podrá usar de nuevo IP Gateway.

El nombre de usuario y la contraseña se han restablecido con los ajustes de fábrica "admin / admin". Asigne una nueva contraseña si es necesario.

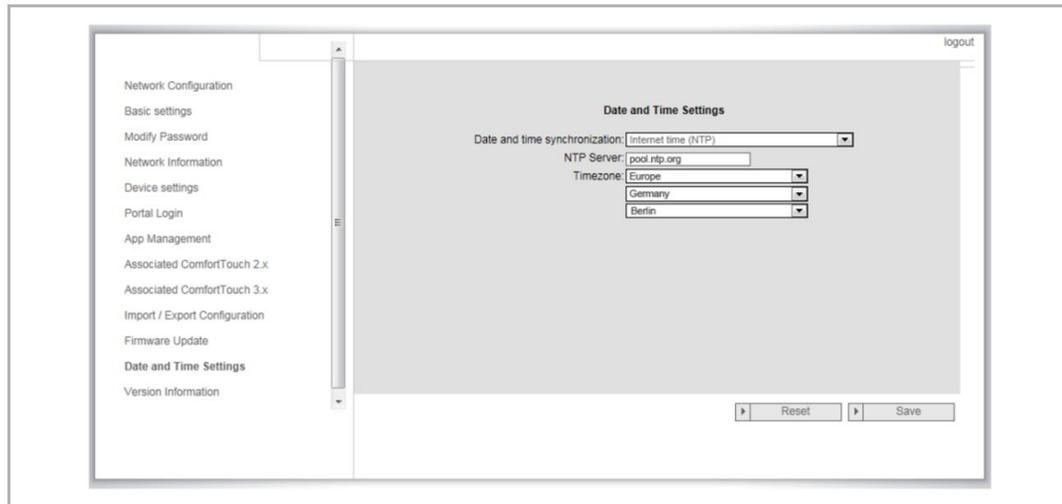
Vuelva a introducir los datos de configuración (configuración básica, configuración del dispositivo). Establezca la zona horaria.



#### Nota

En caso de disponer de una dirección IP estática, existe la posibilidad de que el dispositivo haya obtenido una nueva dirección mediante DHCP tras la actualización del software.

### 8.2.11 Configuración de NTP



La configuración de NTP (protocolo de tiempo de redes) se utiliza para definir la señal de tiempo en que se sincroniza la IP-Puerta de Enlace.

Hay dos opciones para llevar a cabo la sincronización:

#### **Sincronización a través de Internet**

1. Seleccione la configuración de la hora de Internet (NTP).
2. Añada un servidor NTP.

Se conectarán de forma automática cinco servidores NTP uno a uno.

pool.ntp.org (predeterminado)

time.nist.gov

ntp.apple.com

time.windows.com

time-a.nist.gov

3. Configure la zona horaria de su ubicación.
4. Guarde las entradas.



#### **Nota**

Para llevar a cabo la sincronización correctamente, asegúrese de que está disponible la conexión a Internet antes de proceder al encendido.

#### **Sincronización a través de Busch-ComfortTouch® 3.x o un dispositivo móvil**

Seleccione la configuración de la aplicación o de Busch-ComfortTouch® 3.x.

La IP-Puerta de Enlace adquiere la configuración horaria del panel o de un dispositivo final móvil.

### 8.2.12 Información de versión



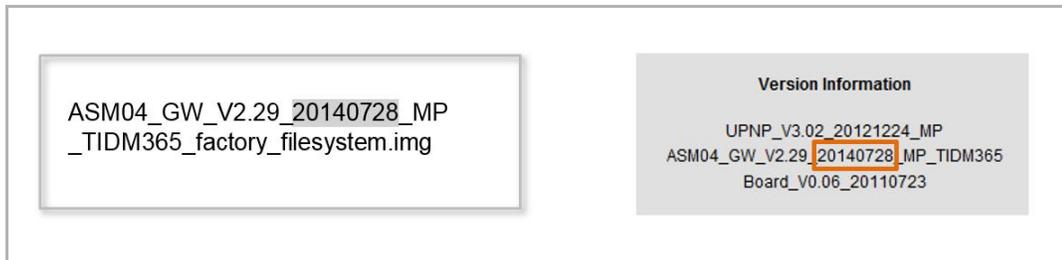
La página de configuración "Información sobre la versión" ofrece información sobre los componentes de hardware y software de la IP-Puerta de Enlace y es necesaria para llevar a cabo labores de mantenimiento o diagnósticos de errores.



**Nota**

Antes de actualizar el firmware, compruebe siempre si la actualización tiene una fecha más reciente que el software que ya está instalado.

La fecha de creación del firmware se encuentra en el nombre del archivo y la información de la versión está en formato AAAAMMMDD.



## 9 Funcionamiento

Puede configurar todos los ajustes en la interfaz del explorador.

### 9.1 Botones generales de la configuración

#### **Botón "Cierre de sesión"**

Haga clic en el botón "Cierre de sesión" situado en la parte superior derecha para cerrar la sesión de un usuario en la interfaz configuración.

Puede salir de la interfaz de configuración cuando lo desee.

#### **Botón "Resetear"**

Si ha introducido datos incorrectos en los campos de entrada, haga clic en el botón "Resetear" para eliminar todas las entradas.

Se eliminarán todos los campos de entrada y podrá volver a introducir los datos.

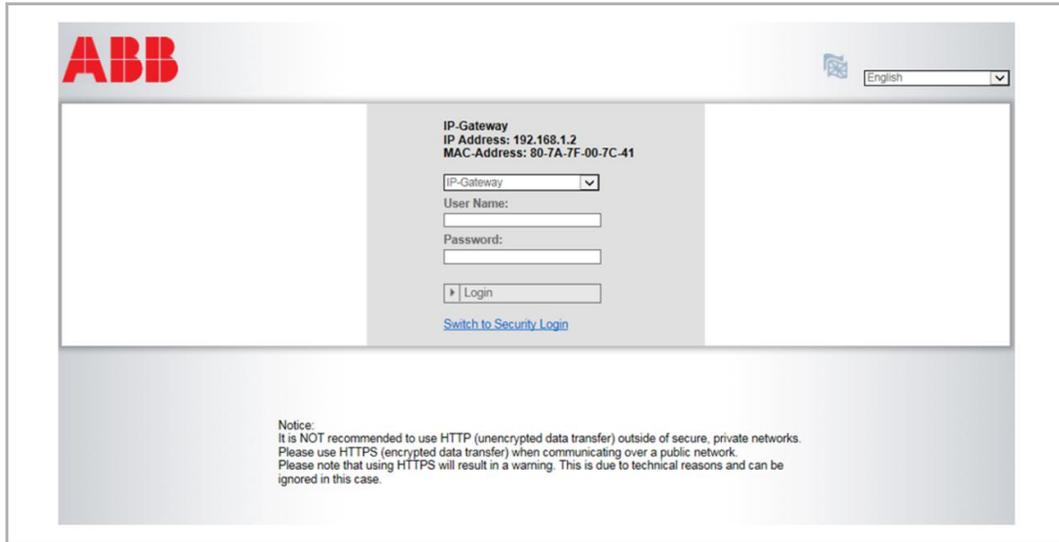
#### **Botón "Guardar"**

Haga clic en el botón "Guardar" para guardar las entradas y continuar en la próxima página de configuración.

#### **Cambio a una nueva página de configuración**

Haga clic en las páginas de configuración individuales situadas en la columna izquierda de las configuraciones para cambiar a la página de configuración requerida.

**9.2 Inicio de sesión**



La dirección IP muestra la dirección IP que está utilizando en esos momentos el dispositivo.

La dirección MAC muestra la dirección MAC que está utilizando en esos momentos el dispositivo.

**Idioma**

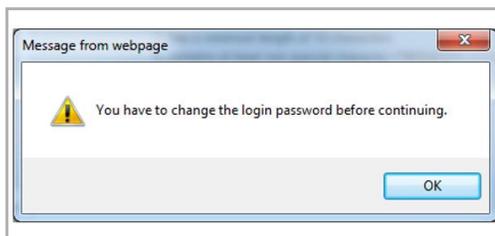
El idioma predeterminado es el inglés. Puede hacer clic en la bandera para seleccionar otro idioma.

**Nombre de usuario**

Introduzca los valores predeterminados en los campos "Nombre de usuario" y "Contraseña".

(valores predeterminados):

**Nombre de usuario:** admin



**Nota**

Para el primer inicio de sesión, se muestra una ventana de diálogo para recordarle que cambie la contraseña. Después haga clic en el botón "Aceptar". Aparecerá la página de configuración "Modificar contraseña".

### Botón "Login"

Después de cambiar la contraseña predeterminada, necesita iniciar sesión de nuevo mediante la nueva contraseña.

Haga clic en el botón "Login" para mostrar el menú de configuración.

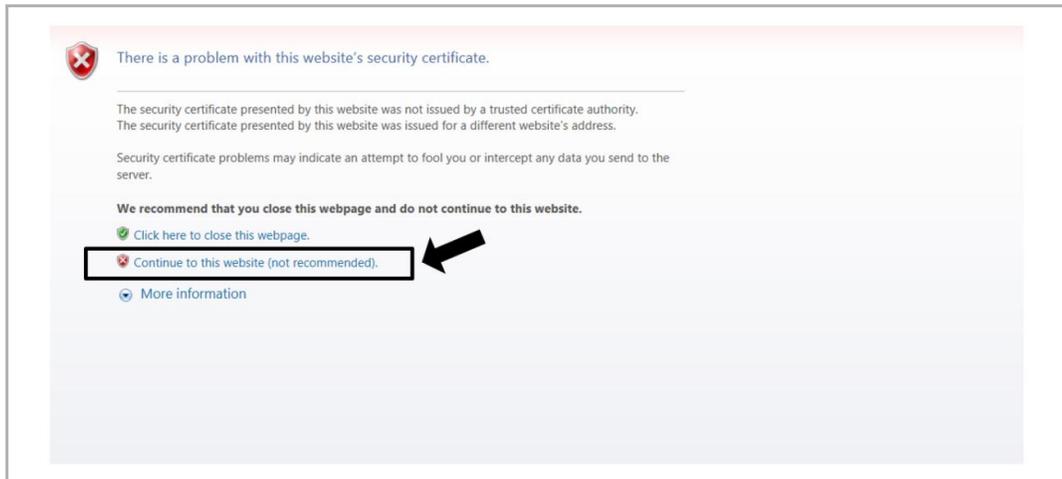
Aparecerá una ventana con información de la red.

### Botón "Cambiar al inicio de sesión de seguridad"

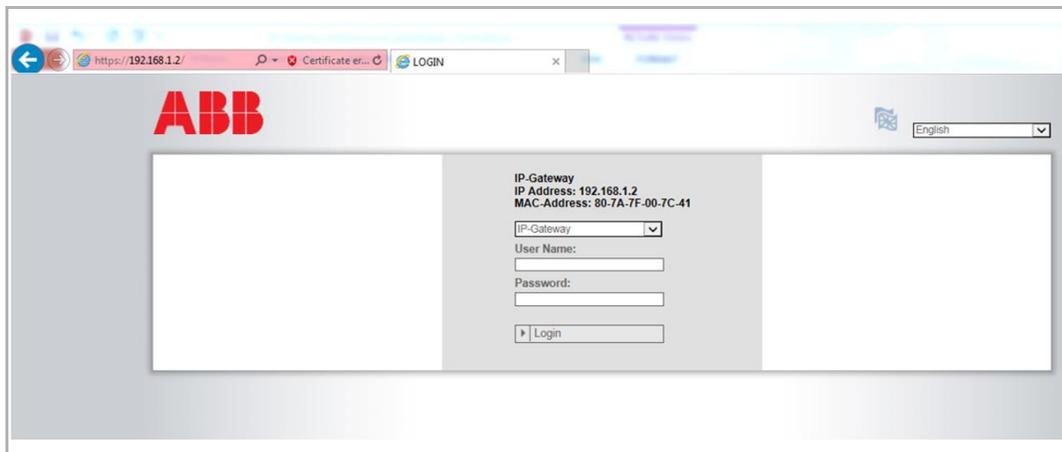
La conexión http no es segura. Utilice la puerta de enlace IP de la red doméstica, sin enrutamiento de puertos o asignación de puertos para evitar ataques malintencionados.

Asimismo, es recomendable utilizar la opción "Cambiar a inicio de sesión de seguridad" con la conexión https.

Existe una advertencia del explorador sobre el certificado no validado con "Inicio de sesión de seguridad". Presione "Pasar a este sitio web (no recomendado)" para continuar con el inicio de sesión.



El modo de seguridad se conecta a través del vínculo https.



### 9.3 Resetear



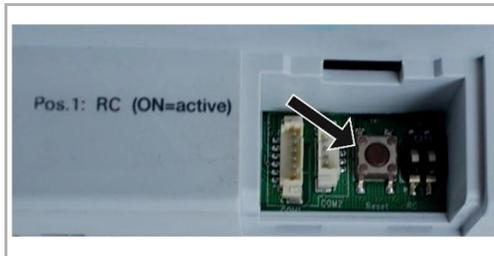
**Nota**

Si olvida el nombre de usuario y la contraseña, puede restablecer la configuración de la IP-Puerta de Enlace con los ajustes de fábrica.

El botón "Resetear" se ubica en la parte frontal de la IP-Puerta de Enlace, detrás de una cubierta.

**Pasos para llevar a cabo el reinicio**

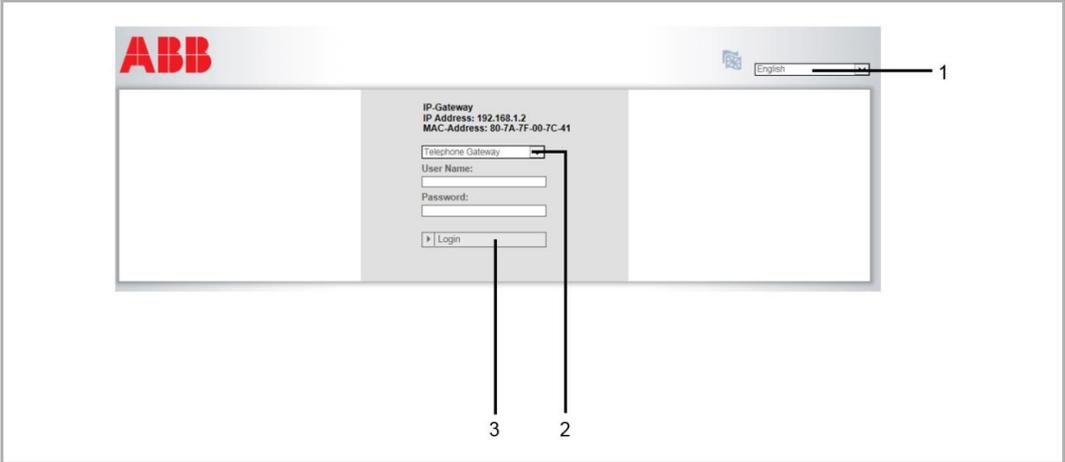
Mantenga pulsado el botón "Resetear" durante al menos 3 segundos.



**9.4 Configuración de Telephone Gateway**

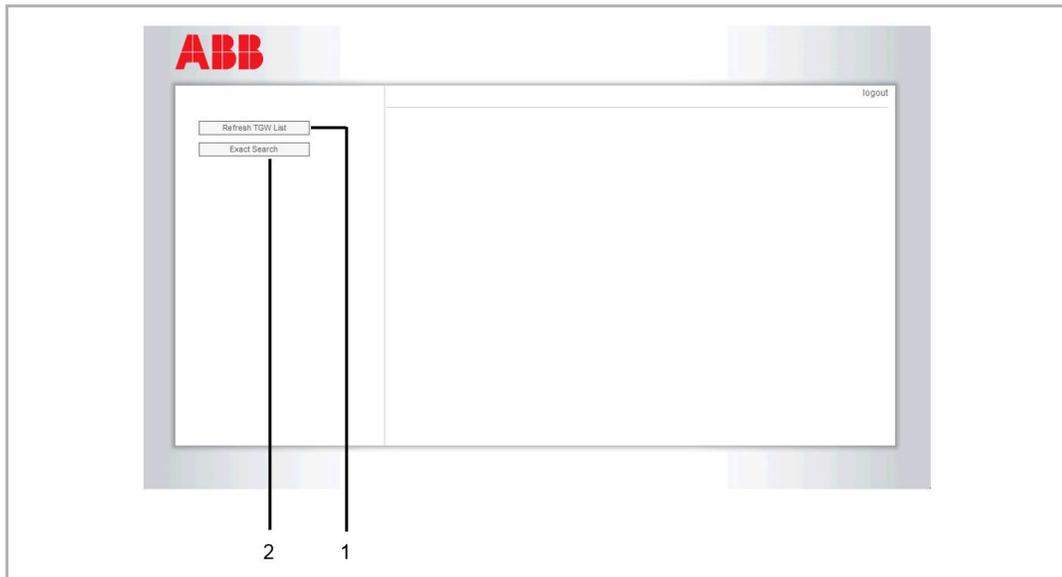
A través de un IP Gateway, el ordenador o portátil puede configurar todos los parámetros configurados por el teléfono.

1. Entre en la página de inicio:



Nº	Función
1	El idioma predeterminado es el inglés. Puede hacer clic en la bandera para seleccionar otro idioma
2	Seleccione Telephone Gateway de la lista de dispositivos
3	Haga clic en "Login" para acceder al siguiente nivel

2. Busque el dispositivo



Nº	Función
1	Haga clic en "Refrescar" para encontrar todos los modelos de Telephone Gateway existentes.
2	Haga clic en "Búsqueda Exacta" para buscar el Telephone Gateway en cuestión. Debe introducir primero el número de Telephone Gateway.

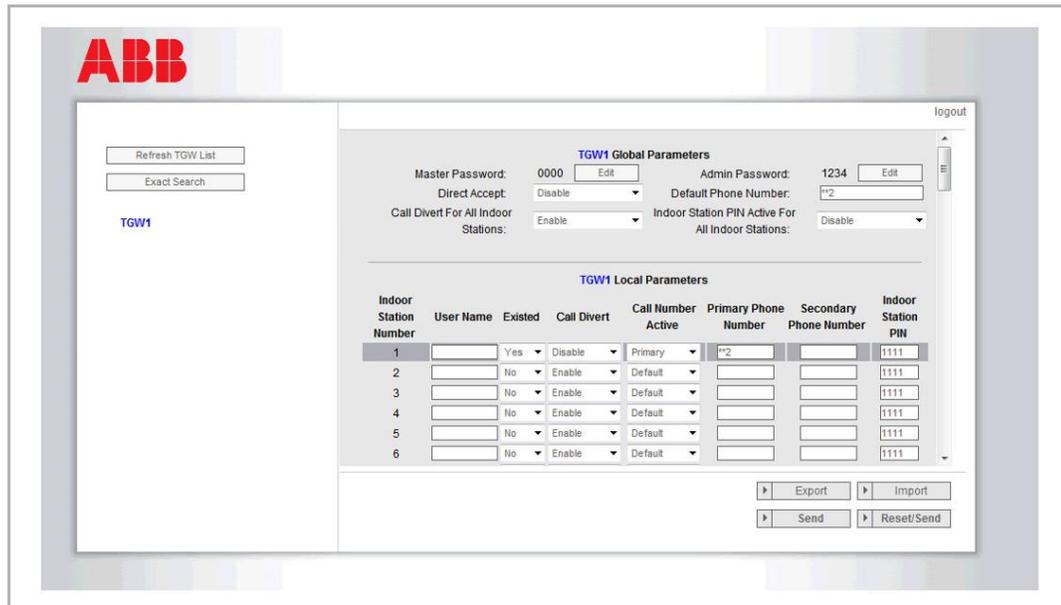
3. El resultado de la búsqueda se mostrará tal y como se detalla a continuación:



4. Seleccione un dispositivo Telephone Gateway de la lista e introduzca la contraseña. Contraseña predeterminada: 1234.



5. Si la contraseña es correcta, aparecerá lo siguiente:



Nº	Función
1	Haga clic en "Editar" para modificar la contraseña. Todas las contraseñas contienen 4 dígitos y texto plano
2	El instalador puede seleccionar "Habilitar" o "Deshabilitar" para aceptar directamente de la lista
3	El instalador puede activar/desactivar "Desvío de Llamadas para todas las Estaciones Internas"
4	Cuando el usuario inicia sesión en TGW se utiliza la contraseña Admin
5	El instalador puede editar el número de teléfono predeterminado directamente con un máximo de 16 dígitos
6	El instalador puede activar/desactivar "PIN Estación Interna Activo para todas las Estaciones Internas"
7	Todos los números de las unidades interiores se enumeran del 1 al 250
8	El instalador puede seleccionar "Sí" o "No" en "Existido" de acuerdo con la instalación actual <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si se selecciona "Sí", se pueden editar todos los parámetros de la derecha.</li> <li>▪ Si se selecciona "No", se eliminan todos los parámetros de la derecha, lo que significa que se eliminará la unidad interior de la dirección de unidad interior.</li> </ul>
9	El instalador puede seleccionar "Habilitar" o "Deshabilitar" en "PIN de unidad interior activo".
10	El instalador puede seleccionar "Por Defecto", "Primario" o "Secundario" en "Número de desvío de llamadas activo"
11	El instalador puede editar el número de teléfono principal y el secundario. El número de dígitos máximo para el número de teléfono es de 16.
12	El instalador puede editar el PIN de la unidad interior. El PIN contiene 4 dígitos y texto plano
13	Haga clic en "Exportar" y todos los parámetros actuales del Telephone Gateway se exportarán al formato *.txt. Si el instalador realizó modificaciones pero no hizo clic en "Enviar", entonces haga clic en "Exportar" para exportar los parámetros originales.

Nº	Función
14	Tras la importación, el instalador debe hacer clic en "Enviar" para enviar los parámetros a Telephone Gateway (solo se usa para la sustitución en el campo)
15	Haga clic en "Importar" para importar los parámetros de un archivo en formato *.txt. El archivo contiene una estructura de datos JSON. Para crear un archivo de importación correcto, exporte primero uno a modo de ejemplo para disponer así de una plantilla con la estructura necesaria.
16	<p>Haga clic en "Resetear y enviar" y se abrirá una ventana de doble validación.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si hace clic en "Aceptar", la tabla se restablece con los ajustes de fábrica y estos también se envían a Telephone Gateway.</li> <li>▪ Si hace clic en "Atrás", desaparecerá la ventana emergente sin haber llevado a cabo el reinicio.</li> </ul>
17	Haga clic en "Cierre de sesión" y salga sin enviar las modificaciones a Telephone Gateway.

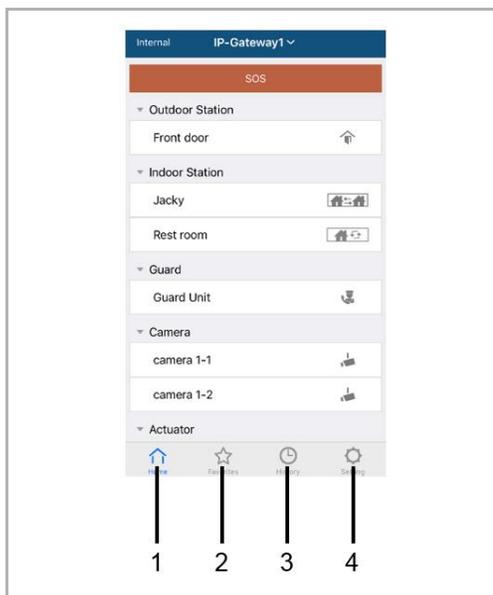
### 9.5 Integración de dispositivos finales móviles en la aplicación Welcome

Puede añadir dispositivos finales al sistema ABB-Welcome desde la aplicación Welcome. La aplicación Welcome® se encuentra disponible en dos versiones y admite los sistemas operativos iOS y Android.

Puede descargar directamente la aplicación ABB-Welcome desde Google Play o la App Store de Apple introduciendo la palabra clave "ABB Welcome".

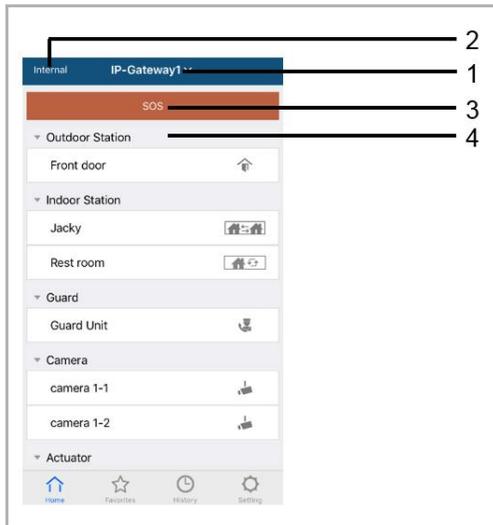
1. Instale la aplicación Welcome® desde el teléfono inteligente o Tablet PC.
2. Abra la aplicación e introduzca los datos para acceder al portal MyBuildings.
3. Vincule IP Gateway y la aplicación.
4. Ajuste los permisos de la aplicación.

Puede ver detalles en la sección "Administración de la aplicación".



Nº	Función
1	Página principal
2	Página Favoritos
3	Página Historial
4	Configuración: Tono de llamada, Tono de llamada repetido, Administrar IPGW, Lista negra, etc.

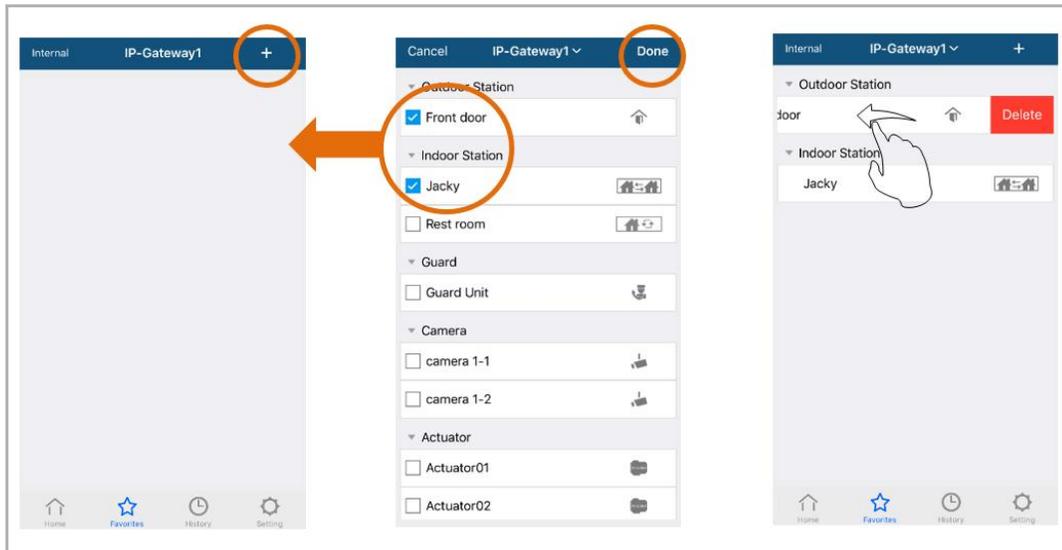
### 9.5.1 Página principal



Después de asociar la aplicación móvil con la puerta de enlace IP, dicha aplicación sincronizará las listas de puertas de enlace IP automáticamente. Todos los dispositivos mostrados se establecerán en el sitio web de PC de la puerta de enlace IP por adelantado.

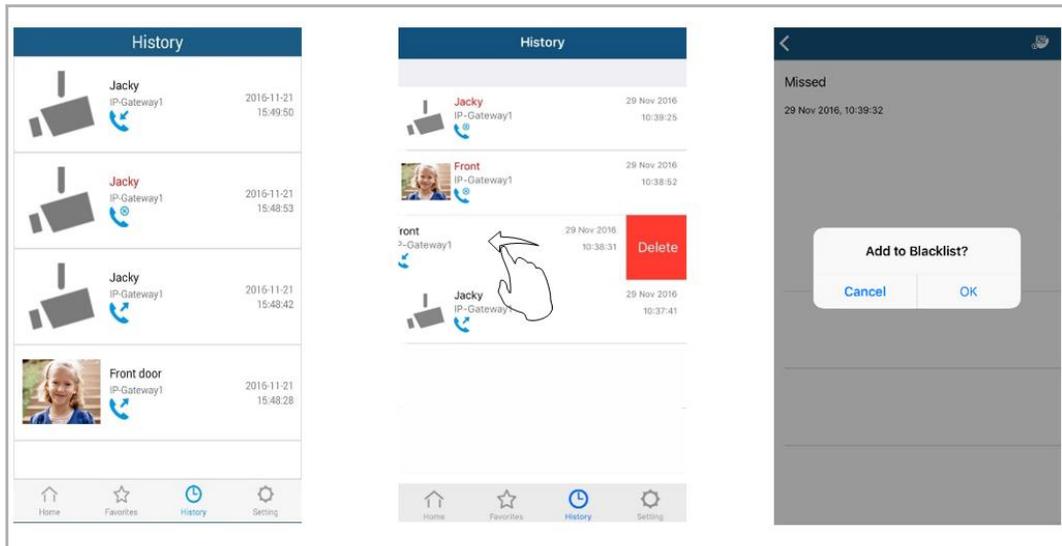
Nº	Función
1	Nombre descriptivo de la puerta de enlace IP. Si hay más de una puerta de enlace IP asociada con la aplicación, puede hacer clic en el cuadro desplegable para elegir aquella que desee controlar.
2	Estado de la red: Interna/Externa/No conectar.
3	SOS: Presione este icono para enviar un mensaje de alarma a la unidad de protección. Esta función solamente está disponible si la unidad de protección se agrega en la "lista de dispositivos" de la puerta de enlace IP.
4	<p>Hay 5 tipos de dispositivos de control. Presione cada icono para controlar el dispositivo directamente.</p> <p>Estación exterior </p> <p>Estación interior</p> <p>Hogar a hogar (H2H) </p> <p>Habitación a habitación (R2R) </p> <p>Cámara </p> <p>Activador </p> <p>Protección </p>

### 9.5.2 Página Favoritos



1. 1. Agregar la lista: Haga clic en el Botón “+”, seleccione la función de favoritos y, por último, haga clic en “Hecho” para guardar.
2. Eliminar la lista: Presione la barra y arrastre hacia la izquierda. A continuación, haga clic en “Eliminar”

### 9.5.3 Página Historial



1. Ver el historial:

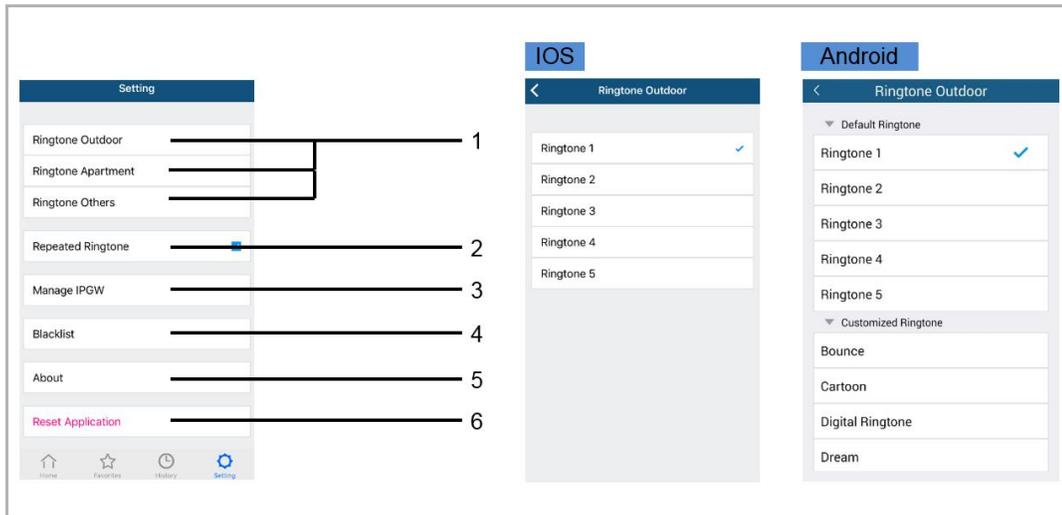
Haga clic en la instantánea para mostrar los detalles.

-  Llamada entrante
-  Llamada saliente
-  Llamada perdida

2. Eliminar el historial: Mantenga presionada la barra y deslice hacia la izquierda. A continuación, haga clic en “Eliminar”.

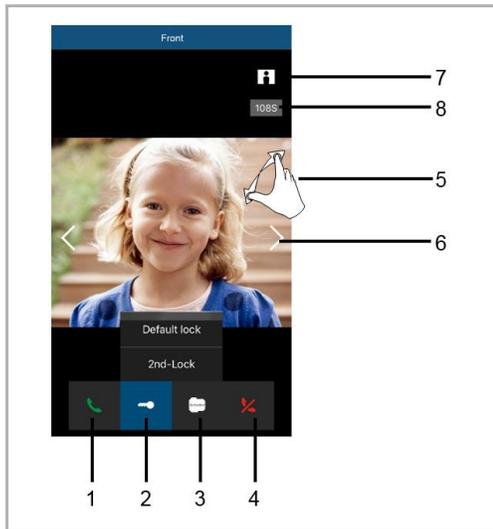
3. Agregar a la lista negra: Seleccione un registro (solamente el registro de llamadas de intercomunicación se puede establecer como lista negra). Haga clic en el icono “lista negra” y, a continuación, haga clic en “Aceptar”.

9.5.4 Configuración



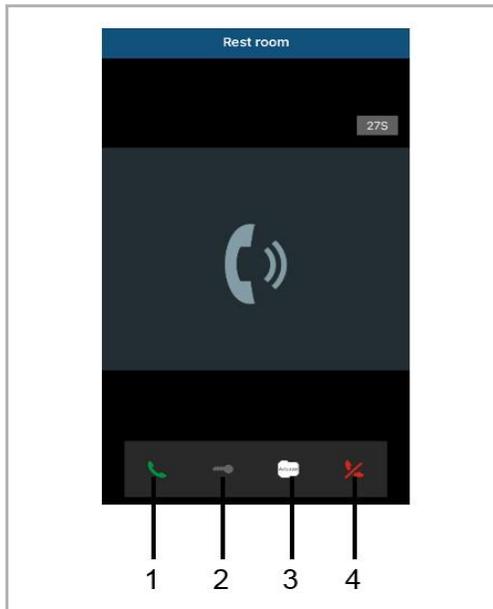
Nº	Función
1	Elija el tipo de tono de llamada (exterior, apartamento u otros). Para móviles Android, hay más tonos de llamada (del propio móvil) para elegir.
2	Tono de llamada repetido. Si esta función está activada, el tono de llamada sonará 30 segundos durante la llamada.
3	Administrar IPGW. Esta función permite asociar la aplicación móvil con la puerta de enlace IP.
4	Haga clic en "Lista negra". Mantenga presionada la barra y deslice hacia la izquierda. A continuación, haga clic en "Eliminar".
5	Haga clic en "Acerca de" para mostrar información de la aplicación sobre la aplicación móvil.
6	Haga clic en "Restablecer aplicación" para restablecer toda la información de la configuración de la aplicación móvil. Después del restablecimiento, necesita iniciar sesión y realizar la asociación de nuevo.

**9.5.5 Llamar desde la estación exterior**



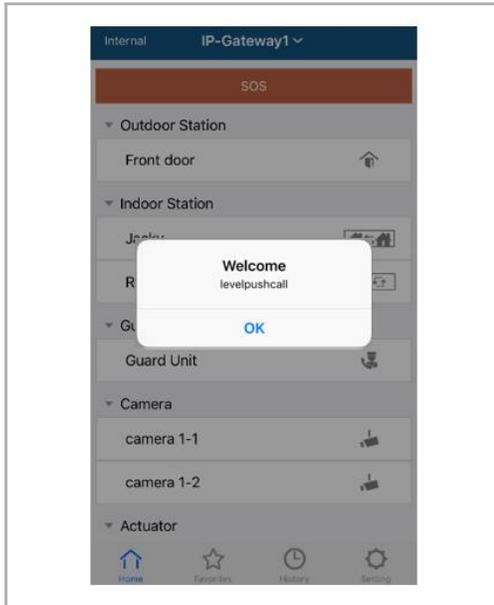
Nº	Función
1	Presione este icono para aceptar la llamada.
2	Presione este icono para liberar un bloqueo. Es necesario que la puerta de enlace IP establezca la función de segundo bloqueo.
3	Presione este icono para controlar el accionador del conmutador designado. En primer lugar, es necesario activar la función a través de la configuración de la puerta de enlace IP.
4	Presione este icono para rechazar la llamada.
5	Haga doble clic en la imagen o extienda dos dedos para ver a pantalla completa.
6	Presione ">" o "<" para vigilar cámaras diferentes en caso de que las haya.
7	Presione este icono para hacer una instantánea manualmente.
8	El resto del tiempo de la conversación.

**9.5.6 Llamar desde la estación interna o la unidad de protección**



Nº	Función
1	Presione este icono para aceptar la llamada.
2	Esta función está deshabilitada en este caso.
3	Presione este icono para controlar el accionador del conmutador designado. En primer lugar, es necesario activar la función a través de la configuración de la puerta de enlace IP. Consulte el capítulo 6.5.1 Agregar dispositivo.
4	Presione este icono para rechazar la llamada.

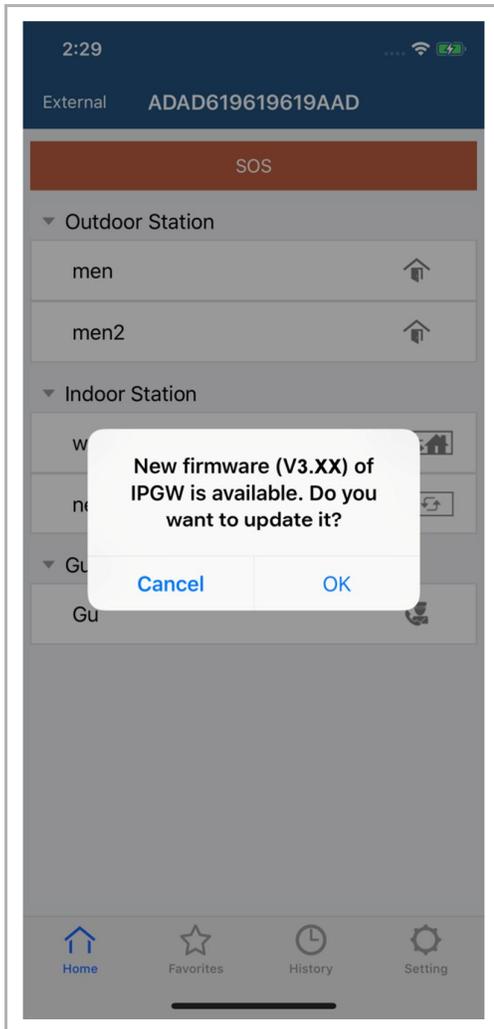
### 9.5.7 Llamar desde el timbre del apartamento



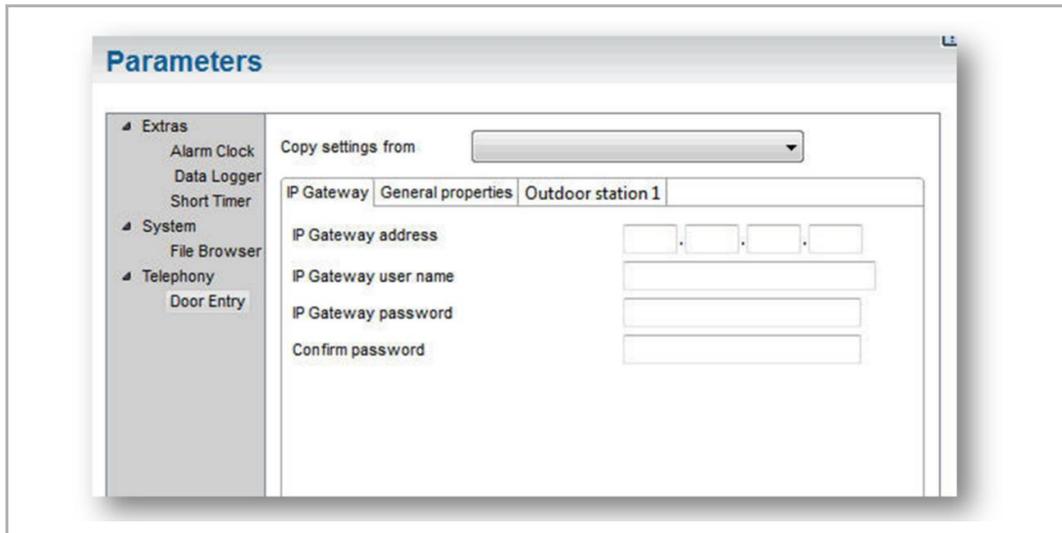
Cuando se presiona el pulsador de nivel, aparece un mensaje en el móvil para informarle.

**9.5.8 Aviso de nueva versión**

Si hay un nuevo firmware, aparecerá una ventana para recordar la actualización.



## 9.6 Integración de un Busch-ComfortTouch® 3.0 o superior



La serie Busch ComfortTouch® 3.0 o superior se puede conectar a un sistema Busch Welcome® directamente mediante la IP-Puerta de Enlace.

1. Cree un usuario, p. ej. ComfortTouch1, en la IP-Puerta de Enlace. Consulte el apartado "Crear nuevo usuario"
2. Cree un proyecto de configuración en IPP 3.x para el Busch-ComfortTouch®, página de aplicación "Puerta de entrada".
3. Introduzca la "IP gateway address" (Dirección de la IP-Puerta de Enlace) y el usuario en la pestaña "IP-Puerta de Enlace".



### Nota

Hay disponible una descripción detallada del usuario en la ayuda en línea de IPP.

### 9.7 Seguridad de la red

Este producto se ha diseñado para poder conectar y comunicar información y datos mediante una interfaz de red. Es responsabilidad exclusiva del usuario proporcionar y garantizar de forma continua una conexión segura entre el producto y su red o cualquier otra red (según sea necesario). El usuario es el encargado de establecer y mantener las medidas oportunas (entre otras, instalación de firewalls, aplicación de medidas de autenticación, cifrado de datos, instalación de programas antivirus, etc.) para proteger el producto, la red, el sistema y la interfaz frente a cualquier infracción de seguridad, accesos no autorizados, interferencias, intrusiones, filtraciones y robos de datos o información. ABB Ltd, así como sus entidades, no asumen ninguna responsabilidad por daños o pérdidas relacionados con infracciones de seguridad, cualquier acceso no autorizado, interferencias, intrusiones, filtraciones y robos de datos o información.

## Aviso

Nos reservamos el derecho en todo momento de realizar sin previo aviso cambios técnicos, así como los cambios en el contenido de este documento.

Las especificaciones detalladas se acordaron en el momento de colocar la orden y se aplica a todos los pedidos. ABB no acepta ninguna responsabilidad por posibles errores o imperfecciones en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y de los temas e ilustraciones contenidos en el mismo. El documento y su contenido, o sus extractos, no debe ser reproducido, transmitido o reutilizado por terceros sin el consentimiento previo por escrito de ABB.

## Contact us

**ABB (United Arab Emirates)**  
Industries(L.L.C)  
P.O.Box 11070 Dubai-UAE  
T : +971 4 3147 586  
F : +971 4 3401 541

**ABB (Turkey) Elektrik San.AS**  
ABB Elektrik Sanayi AS. Organize  
Sanayi Bolgesi 2 Cadde  
No: 16 Y. Dudullu-Istanbul  
T : +90 216 528 2281  
F : +90 216 528 2945

**ABB (Thailand) Ltd.**  
161/1 SG Tower, 1st-4th Floor, Soi  
Mahadlekluang 3, Rajdamri Road,  
Lumpini, Pathumwan Bangkok  
10330, Thailand  
T : +66 2 6651 000  
F : +66 2 6651 043

**ABB (Korea) Ltd.**  
Oksan Bldg, 10th Fl. 157-33  
Samsung-dong, Gangnam-gu,  
135-090, Seoul, Korea  
T : +82 2 5283 177  
F : +82 2 5282 350

**ABB Global Marketing - Lebanon**  
Down Town, Beirut, ebanon  
T : +961 1983 724/5  
F : +961 1983 723

**ABB (India) Ltd.**  
Plot No.1, Sector-1B,  
I.I.E.SIDCUL,  
Haridwar-249403.India  
T : +91 133 423 5447  
F : +91 133 423 5449

**ABB Australia Pty Ltd.**  
601 Blackburn Road  
3168, Notting Hill, Victoria,  
Australia  
T : +61 3 8577 7139  
F : +61 3 9545 0415

[www.abb.com](http://www.abb.com)

Approvals and Compliances

**ABB (Vietnam) Ltd.**  
Km 9 National Highway 1A ,  
Hoang Liet, Hoang Mai, Hanoi,  
Vietnam  
T : +84 4 3861 1010  
F : +84 4 3861 1009

**ABB (KSA) Electrical Industries  
Co. Ltd.**  
P.O.Box 325841, Riyadh 11371  
T : +966 1 1484 5600  
F : +966 1 1206 7609

**ABB (Russia) Ltd.**  
3121 Wiring Accessories  
30/1 bld.2, Obrucheva str. RU  
T : +7 495 777 2220  
F : +7 495 777 2220

**ABB Malaysia Sdn Bhd**  
Block A, Level 2, Lot 608, Jalan  
SS13/IK 47500 Subang Jaya  
Selangor  
T : +60 3 5628 4888  
F : +60 3 5635 8200

**ABB (Hong Kong) Ltd.**  
3 Dai Hei Street, Tai Po Industrial  
Estate, Tai po, Hong Kong  
T : +852 2 9293 912  
F : +852 2 9293 505

**ABB Pte. Ltd.**  
2 Ayer Rajah Crescent,  
Singapore 139935  
T: + 65 6 7765 711  
F: + 65 6 7780 222

### Notice

We reserve the right to at all times make technical changes as well as changes to the contents of this document without prior notice. The detailed specifications agreed upon apply for orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB

**Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.**